

博識 Erudition



視野 Vision

承擔 Responsibility



創新 Innovation



香港新一代文化協會

2011年報
Annual Report



視野
Vision

承擔
Responsibility

博識
Erudition

創新
Innovation

協會宗旨

以「視野、創新、博識、承擔」作為培育人才的目標，為青年學生提供多元化的活動及服務，藉此讓青年人有機會自我培育及發展，逐步建立積極的人生觀和關心社會人群的精神，成為具有博識的、植根於香港的新一代。

倡導並創造條件讓青年學生認識、關心祖國，感悟、宏揚中華文化，藉此培養青年人對國家民族的歸屬感和責任感。同時為老師提供各種支援服務，提升教師的專業素質。

Mission

Taking “vision, innovation, erudition and responsibility” as our goal of nurturing the youth, we provide students with a variety of activities and services so as to open up opportunities for self-nurturing and personal development. This allows our youths to build up a positive view on life and a caring spirit for society. We also aim at helping them to become a knowledgeable new generation deeply rooted in Hong Kong.

We advocate and create a good environment for students to learn and care for our country as well as to promote Chinese culture. This helps students develop a sense of belonging to and responsibility for our nation. Meanwhile, we provide various supports for teachers, enhance their professional quality.



目錄 Contents

歷史回顧 History	P.2
組織架構 Organization	P.4
總幹事報告 Executive Director's Report	P.7
2011年全年活動回顧 Activities in 2011	P.12
科創中心總監的話 Message from the Science Innovation Centre Director	P.15
科普創意 Popularization of Science and Creativity	P.17
國民教育 National Education	P.35
通識教育 Liberal Studies Education	P.37
教師支援 Teacher Support	P.38
領袖培訓 Leadership Training	P.43
屬會資訊 Activities of Sub-organizations	P.44
對外聯繫 External Connection	P.51
財政報告 Financial Report	P.52
鳴謝 Acknowledgement	P.58



歷史回顧 History

香港新一代文化協會源於《學生時代》雜誌社，創辦於1974年。七十年代初一群從外國學成回來的學者，眼見香港年青一代大都對課本以外的「窗外事」較少聞問。為了讓同學多吸收新知識，他們便創辦了這間雜誌社，並以月刊形式出版《學生時代》。

《學生時代》一出版，即以內容豐富、版面多樣、形式新穎而深受學生歡迎，成為當時頗具影響力的一份學生刊物。雜誌社除出版外，還不時舉辦一些啟智、觀摩和交流的活動，更成立了「學生時代之友」，以加強同學間的聯繫及校際的交流。

從1974年9月創刊開始，《學生時代》一共出版了143期。直至1986年，《學生時代》因應社會的變化和時代的需求而進行改組，並易名為「香港新一代文化協會」。協會除致力加強青年學生的發展性活動，亦同時出版《香港新一代》雙周刊。1988年3月改為月刊，直至1989年5月停刊，共出版了52期。

協會致力加強培育青年學生的活動。舉辦的活動內容包括：科技普及、創意教育、領袖訓練、國情教育、調查研究、通識教育、交流考察、聯校活動等。這些活動普遍得到廣大青年學生踴躍參與和社會人士的鼎力支持，例如1987年創辦全港中學學生報比賽、1991年與其他團體合辦全港中學生十大新聞選舉、從1990至1998年舉辦了八屆的「香港新一代IQ擂台賽」及「穗港澳深珠IQ擂台埠際賽」、協助聯校科學展覽籌備委員會赴內地及台灣參展、與聯校中文辯論學會合辦埠際賽、1997年創辦了「全港青少年發明創造比賽」、1998年主力承辦在香港舉行的「第九屆全國青少年發明創造比賽和科學討論會」、於同年首次進行的「香港青少年創造力培養現況調查」，以及自1986年至今舉辦了逾二百個的交流考察活動。

於銀禧之年(1999年1月)，協會獲註冊為公共性質慈善機構，標誌著協會的發展正邁向新的里程碑！為了更全面推廣科學與創意教育，協會於2000年首次主辦由香港賽馬會慈善信託基金與優質教育基金鼎力贊助為期兩年的「新一代發明創造及環保教育計劃」；2001至2002年期間，為全港中小學校長和教師舉辦了多場全港性的創意教育研討會；除了支援老師培訓工作外，協會還主辦青少年科技創新大賽，從2002年至2005年，香港賽馬會冠軍贊助本港的創新大賽，並易名為「香港賽馬會青少年科技創新大賽」；2003年起，本會成為「英特爾國際科學與工程大獎賽」的香港特別行政區獨家承辦機構；而協會同時作為「全國青少年科技創新大賽」、「明天小小科學家」獎勵活動、「中國青少年機器人競賽」及「英特爾國際科學與工程大獎賽」的香港區獨家承辦機構，每年均負責統籌並帶領香港優秀學生與來自全國及國際的科學精英交流切磋。

2006年，協會向原教統局租用西貢郊野學習館，改建為「香港新一代文化協會科學創意中心」（簡稱「科創中心」）。科創中心負責主辦及承辦本港、全國及國際科學賽事，舉辦科學創意工作坊、講座，以及各類培育計劃和到校支援工

The history of the Hong Kong New Generation Cultural Association (the "Association") can be traced back to the year of 1974 when the Student Times Press was established. Having noticed that younger generation in Hong Kong was indifferent towards the "outside world", a group of scholars who returned to Hong Kong with overseas qualifications founded this press and published the monthly issue Student Times to arouse younger generation's interests in gaining more knowledge.

Since its launch, Student Times, with its rich content, diverse layout and novel format, was well-received among young people and became an influential publication for students at that time. On top of this magazine, the press also held a number of activities such as mind-opening activities, exchanges and visits and set up "Friends of the Student Times" with an aim to enhance the links and communication among students and schools.

Student Times has published 143 issues since its launch in September 1974. In 1986, in response to the change of the society and the needs of the time, Student Times underwent restructuring and was renamed the "Hong Kong New Generation Cultural Association". In addition to reinforcing the developmental programs for young people, the Association also published a bi-weekly magazine Hong Kong New Generation. The magazine became a monthly issue in March 1988 and ceased publication in May 1989, with a total of 52 issues published.

The Association is committed to offering a wide range of activities that nurture young students, including among others popularization of science, creative education, leadership training, national education, surveys, liberal education, interflows and fieldtrips and joint school activities. These events have been enthusiastically received by young people and fully supported by the community. For instance, we organized the Hong Kong Student Newspaper Competition in 1987; in collaboration with other organizations, we ran the "Students' Top 10 News Election" in 1991; between 1990 and 1998, we organized the "New Generation IQ Contest" and "Inter-city IQ Contest (Guangzhou, Hong Kong, Macau, Shenzhen and Zhuhai)" for eight consecutive times, assisted the Joint School Science Exhibition Preparation Committee to participate in exhibitions in Mainland China and Taiwan, and co-hosted the regional debating contests with Joint School Chinese Debating Society; in 1997, we launched the "Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition"; in 1998, we led the organizing of "The 9th National Invention and Creation Competition cum Science Conference for Young People"; and in the same year, we conducted our first survey on the nurturing of creativity in Hong Kong youth; since 1986, we have organized more than two hundred interflows and fieldtrips.

On our 25th anniversary in January 1999, the Association registered as a charitable organization of a public nature, marking a new milestone of the development of the Association. In order to further promote science and creative education, the Association launched a two-year project "New Generation Invention and Environmental Conservation Project" sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and Quality Education Fund. From 2001 to 2002, the Association organized a number of seminars on creative education for principals and teachers in both primary and secondary schools in Hong Kong. On top of teacher training programs, the Association also organized Youth Science and Technology Invention Competition. The competition has been title sponsored by The Hong Kong Jockey Club from 2002 to 2005, and has been renamed the "Hong Kong Jockey Club Youth Science and Technology Invention Competition". Since 2003, the Association has become the exclusive organizer in the HKSAR of the "Intel International Science and Engineering Fair", "China Adolescents Science Technology Invention Competition", "Awarding Program for Future Scientists" Reward Scheme and "China Youth Robotics Competition". We are coordinating and leading many outstanding Hong Kong students to participate in various activities and exchanges with other national and international science elites each year.

In 2006, the Association rented the Field Studies Center-Sai Kung from the then Education and Manpower Bureau and refurbished it into the "Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre" (the "Science Innovation Centre"). Science Innovation Centre is responsible for the organization of local, national and international science competitions, science and creativity workshops and talks, and various training programs and support services, with an aim to provide all-round and diversified science and creativity activities for teachers, students and their parents of primary

作，旨在為全港中小學的師生、家長提供全面而多元化的科學創意活動。從2009年起，香港賽馬會答應連續三年，贊助「科創中心」舉辦科學創意工作坊、科普講座、未來科學家培育計劃、優秀科學作品社區展覽等活動。教育局亦每年贊助科創中心舉辦「新一代創新科技人才培育計劃」。

在推廣國民教育及通識教育方面，協會建立了一系列的品牌活動。如從1994年始每年均舉辦的「我的祖國—京港學生交流營」、始於2001年的「清華大學明日領袖國情培訓計劃」、2002至2004年舉辦的「香港大專生內地實習交流計劃」、2002年起連續舉辦九年的「新一代公民大使培育及推廣計劃」、2005至2007年舉辦的「香港大學生安利內地支援教學計劃」、2008年至今與國民教育服務中心合辦的「通識教育大課堂—珠三角考察體驗團」和「少數民族文化考察計劃」、2011年協會更獲政制及內地事務局資助舉辦的「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」等，均喚起了社會各界的廣泛關注，並獲得參加者的一致好評。

在教師支援工作方面，協會獲優質教育基金撥款於2005至2008年期間，舉辦了為期三年（共六期）的「清華大學通識教育（國情）教師培訓計劃」，藉以全面提升中學教師對國情的認識及教授技巧的掌握，逾800名中學教師／校長從中受惠。2009年起，在香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金資助下，協會舉辦為期三年的「香港教師國情培訓及考察計劃」，每年舉辦多次國情研討會、清華國情培訓班、國情考察團，建立國情教育網及出版【現代中國教案匯編】。同時，協會亦會為教師舉辦科學創意工作坊，豐富教師的教學資源，提升他們在創意教學方面的技巧。

隨著會務發展，協會先後創立了八個屬會，分別為「香港新一代之友」、「香港大專學壇」、「香港新動力」、「香港科學英才會」、「香港科學創意學會」、「香港新一代清華課程校友會」、「香港通識教育協會」和「香港準教師協會」，為學生、青年、教師和準教師提供了多元化的服務和支援，使協會會務更上一層樓。

在協會30周年和35周年會慶典禮上，中央駐港聯絡辦主任彭清華先生、中央駐港聯絡辦副主任李剛先生、全國人大常委范麗泰太平紳士、前特區政府政務司司長唐英年太平紳士、前特區政府教育統籌局常任秘書長羅范椒芬太平紳士分別應邀擔任主禮嘉賓，他們均對協會培育青年所作的貢獻給予了高度的評價。此外，亦有多位內地長期合作機構的領導更專程赴港參加，充分體現了各界對本會的重視和關懷，令我們倍感鼓舞。

目前，參與協會活動的教師和青少年正日益增加，每年受益人次逾萬，足見協會的發展方向深受教師及青少年的認同和歡迎。

展望未來，協會將進一步貫徹創會宗旨，以「視野、創新、博識、承擔」作為培育人才的目標，在社會各界人士的支持下，為青少年的健康成長提供更優質、更全面的服務，為全港教師提供更多支援服務和培訓計劃，惠澤教育界，為培育更多優秀人才略盡綿力。

and secondary schools in Hong Kong. From 2009 onwards, The Hong Kong Jockey Club sponsored the Science Innovation Centre for three consecutive years for running activities such as Workshops of Science and Creativity, Popular Science Lecture Series, Scientists of Tomorrow Training Program and Excellent Science Project Exhibitions. The Education Bureau also sponsors the Science Innovation Centre annually for running the “New Generation Innovative Technology Talents Nurturing Scheme”.

In respect of the promotion of national education and liberal education, the Association established a series of signature activities, such as the annual “My Motherland” – Beijing and Hong Kong Students Exchange Camp” from 1994, the “Tsinghua University National Education Program for Future Leaders” from 2001, the “Mainland China Internship and Interflow Programme for Hong Kong Tertiary Students” from 2002 to 2004, the “New Generation Civic Ambassadors Training and Promotion Program” held for nine consecutive years since 2002, the “Amway China Education Support Program for University Students in Hong Kong” between 2005 and 2007, the “Liberal Studies Classroom - Pearl River Delta Study Tour” and “Ethnic Minorities Cultural Study Tour” co-organized with the National Education Services Centre from 2008 till present and the “Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths” in 2011 sponsored by the Constitutional and Mainland Affairs Bureau. The above activities have received attention from the community and unanimous recognition from the participants.

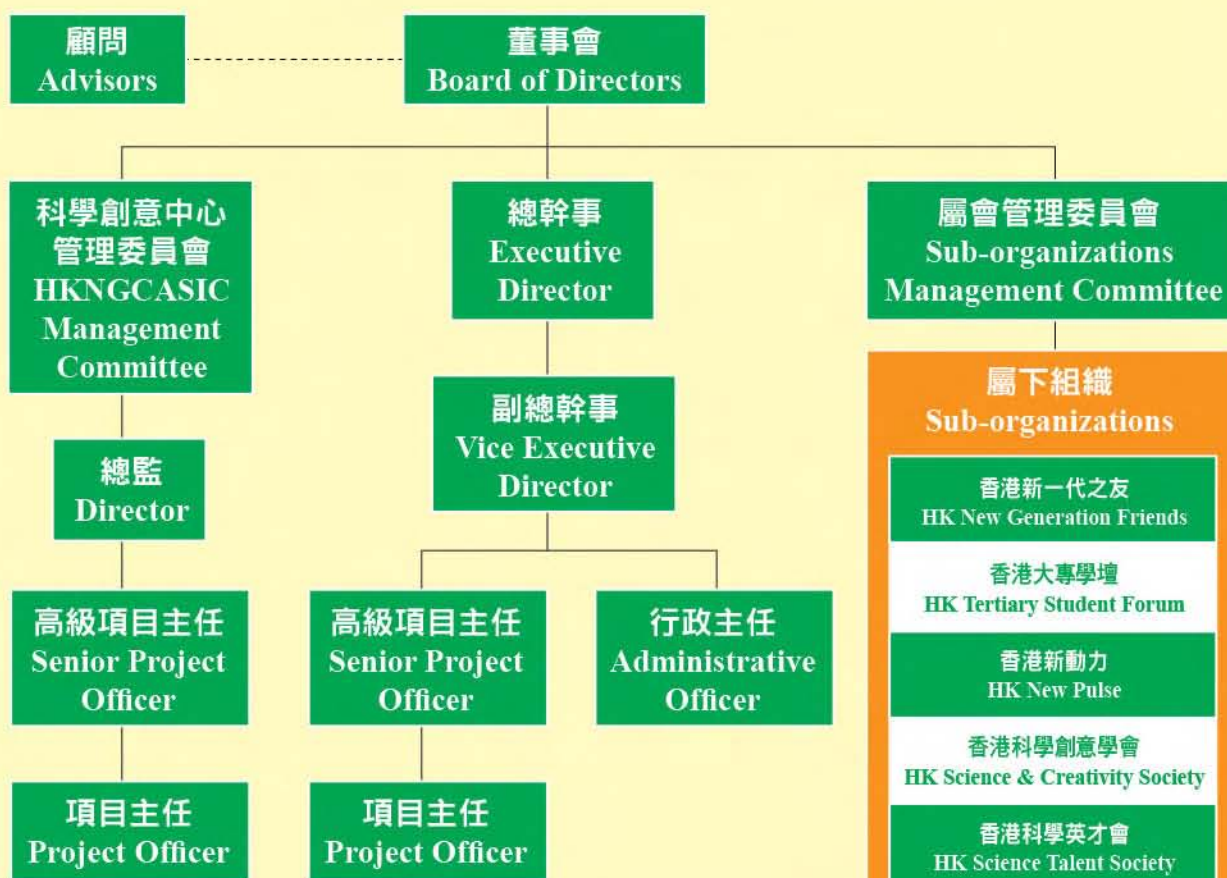
As for teacher support programmes, the Association received funding from Quality Education Fund to organize the “Tsinghua University Liberal Studies (National Education) Training Programs for Teachers” (six sessions in total) from 2005 to 2008. The program benefited over 800 secondary school teachers and principals, improving their knowledge and pedagogy in national affairs education. Since 2009, sponsored by the Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust Fund, the Association has been running the three-year “National Education Training and Study Program for Hong Kong Teachers”. Each year, the Association organizes a number of national affairs seminars, Tsinghua University training courses and national affairs study tours. We also launched the National Education Website and published “Lesson Plans for Teaching about Contemporary China”. At the same time, the Association also organized science innovation workshops for teachers, providing educational resources to help improve their pedagogy in creative education.

The Association has established eight sub-organizations in response to its on-going growth and expansion, namely the “Hong Kong New Generation Friends”, “Hong Kong Tertiary Students Forum”, “Hong Kong New Pulse”, “Hong Kong Science Talent Society”, “Hong Kong Science and Creativity Society”, “Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation”, “Hong Kong Liberal Studies Organization” and “Hong Kong Prospective Teachers’ Association”. These sub-organizations strive to provide diversified services and support to students, young people, teachers and prospective teachers, marking a new milestone for the development of the Association. At the 30th and 35th Anniversary Ceremonies, Mr. Peng Qinghua, Director of the Liaison Office of the Central People’s Government in the Hong Kong SAR, Mr. Li Gang, Deputy Director of the Liaison Office of Central People’s Government in the Hong Kong SAR, Mrs. Rita Fan, GBM, GBS, JP, Standing Committee Member of the National People’s Congress, Mr. Henry Tang Ying-yen, GBM, GBS, JP, former Chief Secretary for Administration of Hong Kong and Mrs. Fanny Law, former Permanent Secretary for Education and Manpower Bureau were invited as officiating guests to the ceremony. They highly praised our contribution to nurturing young people in Hong Kong. In addition, the presence of our long-term partners, who travelled from mainland China for the occasion, also filled us with encouragement through their attention and recognition of our work.

An increasing number of teachers and young people have been participating in our activities from which more than 10,000 people benefit each year, fully demonstrating the recognition and popularity of teachers and young people on the development trend of our Association.

Looking ahead, the Association will adhere to our founding principles of “Vision, Innovation, Erudition, and Responsibility”, with an aim to nurture more talents. With the support from the community, we are committed to providing our young people with quality and all-round services for their healthy growth, and our teachers with more support and training. It may well be that our means are limited, but we endeavor to contribute our bit of efforts to nurture more talents for our society.

新一代組織架構圖 Organization



董事會 (由2012年3月1日成立)

Board of Directors (Effect on 1st March, 2012)

主席 : 鄭利明博士	Chairman : Dr. Cheng Lee-ming
副主席 : 楊漢權先生	Vice-Chairman : Mr. Yeung Hon-kuen
董事 : 伍瑞球先生, MH	Members : Mr. Ng Sui-kou, MH
李少鶴先生	Mr. Lee Siu-hok
林菁菁女士	Ms. Lam Jing-jing
林曉茹女士	Ms. Lam Hiu-yu
陳序臻先生	Mr. Chan Tsui-tsun
楊煒凱先生	Mr. Yeung Wai-hoi
廖滿珊女士	Ms. Liu Moon-shan
蕭開廷先生	Mr. Siu Hoi-ting

上列排名依姓氏筆劃序 Listed according to the number of strokes of surname

香港新一代文化協會總幹事

Executive Director of Hong Kong New Generation Cultural Association

蘇祉祺博士, MH Dr. So Chi-ki, Thomas, MH

香港新一代文化協會科學創意中心總監

Centre Director of Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre

黃金耀博士 Dr. Wong Kam-yiu, Jimmy

本會顧問 Advisors

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname



朱經武教授, JP
Prof. Paul Chu Ching-wu, JP

休斯頓大學物理系教授及德州超導中心創始主任
Professor of Physics and TLL Temple Chair of Science,
University of Houston



李樂詩博士, MH
Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH

極地博物館基金有限公司創會人
Founder of Polar Museum Foundation Limited



沈祖堯教授, SBS
Prof. Joseph J.Y. Sung, SBS

香港中文大學校長
Vice-Chancellor and President, The Chinese University
of Hong Kong



易紅教授
Prof. Yi Hong

東南大學校長
President, Southeast University



范徐麗泰, 大紫荊勳賢, GBS, JP
Mrs. Rita Fan, GBM, GBS, JP

全國人民代表大會常務委員
Member, The National People's Congress of
the People's Republic of China Standing Committee



唐偉章教授, JP
Prof. Timothy W. Tong, JP

香港理工大學校長
President, The Hong Kong Polytechnic University



徐立之教授, GBS, JP
Prof. Tsui Lap-chee, GBS, JP

香港大學校長
Vice-Chancellor and President,
The University of Hong Kong



崔國文教授
Prof. Cui Guo-wen

前清華大學對外學術文化交流中心主任
Former Director of the Center for Overseas Academic
and Cultural Exchanges, Tsinghua University



張炳良教授, GBS, JP
Prof. Anthony Cheung Bing-leung, GBS, JP

香港教育學院校長
President, The Hong Kong Institute of Education



梁振英, 大紫荊勳賢, GBS, JP
Mr. Leung Chun-ying, GBM, GBS, JP

中國人民政治協商會議全國委員會常務委員
Member, The National Committee of the Chinese
People's Political Consultative Conference Standing Committee



梁智仁教授, SBS, JP
Prof. John C.Y. Leong, SBS, JP

香港公開大學校長
President, The Open University of Hong Kong



郭位教授, JP
Prof. Kuo Way, JP

香港城市大學校長
President, City University of Hong Kong



陳玉樹教授, BBS, JP
Prof. Chan Yuk-shee, BBS, JP

嶺南大學校長
President, Lingnan University



陳新滋教授
Prof. Albert Chan Sun-chi

香港浸會大學校長
President and Vice-Chancellor,
Hong Kong Baptist University



陳龍安教授
Prof. Chen Lung-an

台北實踐大學企業創新與創業管理研究所教授
Professor, Institute of Enterprise Innovation and
Development, The Shih Chien University



陳繁昌教授
Prof. Tony F. Chan

香港科技大學校長
President, The Hong Kong University of
Science and Technology



曾德成局長, GBS, JP
Mr. Tsang Tak-sing, GBS, JP

香港特區政府民政事務局局長
Secretary for Home Affairs, HKSAR Government



黃玉山教授, BBS, JP
Prof. Wong Yuk-shan, BBS, JP

香港科技大學副校長
Vice-President, The Hong Kong University of
Science and Technology



葉國華先生
Mr. Paul Yip Kwok-wah

香港政策研究所主席
Chairman, Hong Kong Policy Research Institute Limited



葉劉淑儀議員, GBS, JP
Mrs. Regina Ip Lau Suk-yee, GBS, JP

立法會議員
Legislative Councillor



劉寶珺教授
Prof. Liu Bao-jun

中國科學院院士
Academician, Chinese Academy of Sciences

科學創意中心科學顧問 Science Innovation Centre Science Advisors

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

姓名	Name	職銜	Position
方永平教授	Prof. Fong Wing-ping	香港中文大學生命科學學院教授	Professor, School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong
王國堯教授	Prof. Michael K. Y. Wong	香港科技大學物理系教授	Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology
李樂詩博士, MH	Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH	極地博物館基金有限公司創會人	Founder of Polar Museum Foundation Limited
林超英先生, SBS, JP	Mr. Lam Chiu-ying, SBS, JP	香港中文大學地理及資源管理系客座教授	Visiting Professor, Geography and Resource Department, The Chinese University of Hong Kong
侯經權先生	Mr. Hau King-kuen	香港特區政府創新科技署高級電子工程師	Senior Electronics Engineer in the Innovation and Technology Commission, HKSAR Government
容啟寧教授	Prof. Edward K. N. Yung	香港城市大學電子工程系講座教授	Chair Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
徐國榮教授	Prof. Tsui Kwok-wing	香港中文大學生物化學系教授	Professor, Department of Biochemistry, The Chinese University of Hong Kong
翁建霖教授	Prof. Yung, Ken Kin-lam	香港浸會大學生物系教授	Professor, Department of Biology, Hong Kong Baptist University
張仕中教授	Prof. A.S.C. Cheung	香港大學理學院副院長	Associate Dean of Faculty of Science, The University of Hong Kong
張景豐先生, BBS	Mr. Cheung King-fung, BBS	香港發明協會主席	Chairman, Hong Kong Invention Association
莫紹祥先生	Mr. Mok Siu-cheung	香港發明協會理事	Committee Member, Hong Kong Invention Association
郭泰倫博士	Dr. Terence Kwok	久保前科技研究所資訊科技顧問	Technology consultant, Kelpionics Research Co.
陳玉成博士	Dr. Chan Yuk-shing Gilbert	香港理工大學應用生物及化學科技系副教授	Assistant Professor, Department of Applied Biology and Chemical Technology, The Hong Kong Polytechnic University
陳炯林教授	Prof. Chan Kwing-lam	香港科技大學數學系教授	Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology
陳浩然教授	Prof. Chan Ho-yin, Edwin	香港中文大學生物化學系副教授	Associate Professor, Department of Biochemistry, The Chinese University of Hong Kong
陸勤教授	Prof. LU Qin	香港理工大學電子計算學系教授	Professor, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
勞永樂醫生, JP	Dr. Lo Wing-lok, JP	全民健康動力主席	Chairman, People's Health Actions
曾淑瑩教授	Prof. Tsang Suk-ying, Faye	香港中文大學生物化學系教授	Professor, Department of Biochemistry, The Chinese University of Hong Kong
黃小玲博士	Dr. Alice, Wong Siu-ling	香港大學教育學院助理教授	Assistant Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong
楊子儀博士	Dr. Yeung Tze-ye	香港發明協會理事	Committee Member, Hong Kong Invention Association
劉文建博士	Dr. Vincent Lau	九方科技集團創辦人及董事	Founder and Director, Q9 Technology Holdings Ltd.
劉定禮博士	Dr. Lau Ting-lai	香港大學工業及製造系統工程系副教授	Associate Professor, Department of Industrial and Manufacturing Systems Engineering, The University of Hong Kong
鄭利明博士	Dr. Cheng Lee-ming	香港城市大學電子工程系副教授	Associate Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
盧冠廷先生	Mr. Lowell Lo	綠色生活專門店有機生活顧問	Advisor, Green Earth Society
盧煜明教授, SBS	Prof. Lo Yuk-ming, Dennis, SBS	香港中文大學醫學院副院長 (研究)	Associate Dean (Research) of the Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong
蘇詠梅博士	Dr. So Wing-mui, Winnie	香港教育學院數社科技學系署理副系主任暨副教授	Acting Deputy Head of Department and Associate Professor, Department of Mathematics, Social Science, Science and Technology, The Hong Kong Institute of Education

科學創意中心管理委員會名單 Science Innovation Centre Management Committee

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

姓名	Name	職銜	Position
主席 President	黃玉山教授, BBS, JP	Prof. Wong Yuk-shan, BBS, JP	香港科技大學副校長 Vice-President, The Hong Kong University of Science and Technology
委員 Committee	方永平教授	Prof. Fong Wing-ping	香港中文大學生命科學學院教授 Professor, School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong
	鄭利明博士	Dr. Cheng Lee-ming	香港新一代文化協會主席 Chairman, Hong Kong New Generation Cultural Association
	梁添先生	Mr. Leung-tim	中華基督教會燕京書院教師 Teacher, CCC Yenching College
	陳沛田先生	Mr. Chan Pui-tin	香港特區政府教育局總課程發展主任 (資優教育) Chief Curriculum Development Officer (Gifted Education), EDB, HKSAR Government
	黃小玲博士	Dr. Alice, Wong Siu-ling	香港大學教育學院助理教授 Assistant Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong
	廖滿珊女士	Ms. Liu Moon-shan	香港新一代文化協會董事 Director, Hong Kong New Generation Cultural Association
	蕭美玉女士	Ms. Siu Mei-yuk	聖保羅男女中學附屬小學教師 Teacher, St. Paul's Co-educational College Primary School
	蘇祉祺博士, MH	Dr. So Chi-ki, Thomas, MH	香港新一代文化協會總幹事 Executive Director, Hong Kong New Generation Cultural Association



2011年，香港遇到不少新挑戰，亦迎來新的發展機遇。經濟方面，香港逐步走出金融海嘯的陰影，邁上復甦的軌道，呈現了良好的發展勢頭；而國家的「十二五規劃」，把香港及澳門列入專章，鞏固和提升了香港國際金融、貿易、航運中心的地位，加速了香港與珠三角地區的融合，為香港帶來新機遇。政治方面，區議會選舉及行政長官選委會選舉順利舉行，投票率創新高，為來年的行政長官選舉及立法會選舉奠定基礎，亦顯示上年通過的政改方案得到市民的廣泛認同。

去年，本會會務發展雖然遇到不少困難和挑戰，但我們穩守崗位，堅守信念，迎難而上，各項工作及活動都得以順利推展，完成了既定目標，並取得了可喜的成果；受益的教師及青少年人數不斷增加，足證本會的理念得到各界的廣泛認同，令我們深受鼓舞。

科學競賽活動

5月，在科創中心總監黃金耀博士的帶領下，香港代表隊的12位同學，遠赴美國加州洛杉磯 (Los Angeles)，參加「第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽」。其中來自香港仔工業學校的黃錫年老師更獲邀成為首位於此國際盛事中作演說的香港學者，並獲各地學者高度評價。比賽期間，參賽同學更有機會參觀用作太空實驗研究和開發的噴射推進實驗室，又與世界各地的科學精英交流切磋，擴闊視野。

5月，科創中心亦代表香港組隊參加於美國德州休斯敦 (Houston) 舉行的「第四屆國際可持續發展(能源、工程、環境)項目奧林匹克競賽」(I-SWEEP)。本會派出兩位於2010年中國「明天小小科學家」獎勵活動的得獎者——陳凱誼及楊穎琪代表香港參加比賽。比賽中兩位同學的項目均獲得銅獎，而陳凱誼同學更同時得到賽事的國際專項獎，為港爭光。

由科創中心主辦的「香港青少年科技創新大賽2010-11」吸引到全港超過400所中小學、幼稚園、畫室及各類教育機構參加，共收到超過4,000件參賽作品。本會更邀請到香港理工大學校長唐偉章教授擔任頒獎典禮的主禮嘉賓，向得獎者頒發各個獎項。我們還於各區合共舉辦了6場優秀作品展覽，並出版優秀作品特刊，讓社會各界人士能夠分享比賽的成果。

7月，科創中心代表香港組織4間中小學、共45位師生到河南省鄭州市參與「第11屆中國青少年機器人競賽」。賽事中香港代表隊在各個組別共獲得2個金獎、1個銀獎及10個銅獎，同時獲得兩個專項獎的殊榮。其中來自中華基督教會扶輪中學的何家浩、朱舒華及浦芳的項目，更在初中組位列全國第二名，成績驕人。

In 2011, Hong Kong was confronted with a number of new challenges, and yet the city was also full of new development opportunities. On the economic front, gradually moving out of the financial tsunami, Hong Kong's economy was back on track for recovery and began to show a positive development trend. The 12th Five-Year Plan of the central government contained separate chapters of Hong Kong and Macau, which would consolidate and enhance Hong Kong's position as an international financial, trade and shipping centre, and accelerate its integration with the Pearl River Delta region, providing the city with new opportunities. On the political front, the District Council Election and Election of the Election Committee of the Chief Executive Election completed successfully, with the voting rate reaching record high. The successful elections laid foundation for the Legislative Council Election and also marked the broad recognition from the community on the Constitutional Reform Proposals passed in the previous year.

In the previous year, despite the difficulties and challenges in the development of the general affairs of our Association, we stayed the course, kept our confidence and rode through the challenges, fulfilling the set target and achieving fruitful results, with every project and activity carried out smoothly. An increasing number of teachers and young people benefited from our activities, fully demonstrating that our mission had received broad recognition from the community, and we were very encouraged by these achievements.

Science Competitions

In May, led by Dr. Jimmy Wong Kam-yiu, Centre Director of our Science Innovation Centre, 12 students of the Hong Kong team participated in the "62nd Intel International Science and Engineering Fair" in Los Angeles, California, the USA. In particular, Mr. Wong Shek-nin from Aberdeen Technical School was invited to deliver a speech, the first scholar from Hong Kong to make speech in such an international event. His speech was highly praised by scholars around the world. During the competition, participants also had the opportunity to visit the jet propulsion laboratory designed for the research and development of space experimental study and exchange ideas with outstanding scientific talents from different countries, which expanded their horizons.

In May, on behalf of Hong Kong, our Science Innovation Centre organized a team to participate in the "4th International Sustainable World Project Olympiad (Energy, Engineering & Environment)" (I-SWEEP) in Houston, Texas, the USA. Our Association sent two winners in the "Awarding Program for Future Scientists 2010", being Chan Hoi-yi and Yeung Stephanie Wing Ki, to participate in this year's competition on behalf of Hong Kong, and both won the bronze prize. In particular, Chan Hoi-yi was also awarded the HUN-STEM Award for Excellence, bringing honour to Hong Kong.

The "Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11" organized by our Science Innovation Centre attracted more than 4,000 entries from over 400 primary and secondary schools, kindergartens, paint studios and educational institutions in Hong Kong. Prof. Timothy W. Tong, President of The Hong Kong Polytechnic University, was invited to the award ceremony as officiating guest and granted prizes to award-winners. We also held a total of 6 outstanding entries exhibitions in various districts in Hong Kong and published a special edition of those entries so as to share the achievement of the competition with the general public.

In July, on behalf of Hong Kong, our Science Innovation Centre organized 45 teachers and students from four primary and secondary schools to participate in the "11th China Adolescents Robotics Competition" in Zhengzhou of Henan. The Hong Kong delegation won 2 gold medals, 1 silver medal, 10 bronze medals and two special prizes in the competition. In particular, the project by Ho Ka-ho, Zhu Shuhua and Pu Fang from C.C.C. Rotary Secondary School won the second prize in the secondary school group.

In August, our Science Innovation Centre led the Hong Kong delegation to participate in the 26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest in the Inner Mongolia Autonomous Region. The delegation brought home excellent results, including 8 first prizes, 13 second prizes, 18 third prizes, six special prizes, 6 Outstanding Participating School Awards and 2 School of Distinction Awards. In particular, St. Paul's Co-educational

8月，科創中心帶領香港代表隊到內蒙古自治區呼和浩特市參加「第26屆全國青少年科技創新大賽」，並獲得優異的成績，包括8項一等獎、13項二等獎、18項三等獎、6項專項獎、6項優秀組織獎及2項「十佳科技教育創新學校獎」。其中聖保羅男女中學附屬小學及聖公會李炳中學獲選為「全國十佳科技教育創新學校」，更是本港學校首次獲得這項榮譽，可喜可賀。

11月，我們帶領聖保祿學校的黃萃榆以及迦密柏雨中學的曾思晉，到北京參加「第11屆明天小小科學家獎勵活動」。兩位同學分別獲得二等獎及三等獎之佳績，為港爭光。

此外，我們又帶領於本地和全國科學比賽中獲獎的鍾天樂及曾思晉到台北參加「台灣國際科學展覽會2011」，兩位同學均獲得二等獎；我們邀請了本港26間學校及來自內蒙古、台灣和新加坡等地的隊伍來港參加「第44屆香港聯校科展」，吸引近30,000名人士入場參觀；我們還主辦「香港青少年科幻小說創作大賽2011」及「2011香港青少年3D動畫創作大賽」，為培育科學創意人才略盡綿力。

科普講座及工作坊

11月，科創中心參與籌辦了「科技創新嘉年華2011」。其中，科創中心與屬會香港科學創意學會共同舉辦了「同一太陽下」千人無火燒烤活動。活動聚集了來自11間中、小學合共1,111名學生，在多位嘉賓見證下，於當天上午11時11分11秒建成1,111座紙製太陽能燒烤爐，完成了同一時間同一地點最多人進行無火燒烤的科學創舉。是項活動為全港首次的同類型科技教育活動，並已成功打破健力士世界紀錄。另外，我們亦提供了6場講座及60場工作坊，更在嘉年華中舉行了「香港青少年3D動畫創作大賽」的總評及頒獎典禮。

去年，我們還為社會各界舉辦了共10場公開的科普講座，講題包括：「天、地、人」、「消失中的白色世界」、「我要做個太空人」、「有機食物」、「動物的智慧」、「氣候變化與核能」、「核電知多少」、「法醫學與鑑證」、「輻射與你知多點」及「創新機械人設計」。此外，科創中心還為教育界舉辦了100多場的科學創意工作坊，超過3000多名師生及家長從中受益。

培育科學創意人才

我們舉辦了多個科學創意培訓計劃，讓廣大青少年得到發揮潛能的機會。其中「2011小學菁英科學創意培育計劃」及「未來發明家培育計劃」讓學員透過講座、工作坊及參觀等活動，培養對科學的興趣。而「良師啟導計劃—未來科學家培育計劃」則讓學員得到與專家學者交流學習的機會。「特別資優學生培育支援計劃」讓參加者體驗科學探究精神，提升他們科學創作作品的質素。另外，本會科創中心職員更在香港太空館主辦的「少年太空人體驗營2011」擔任導師，帶領計劃學員到北京、成都及西昌等地，體驗祖國在航天科技方面的發展成就。

College Primary School and S.K.H. Li Ping Secondary School were granted the “national top-ten science and technology education school” prize, the first of its kind in Hong Kong.

In November, we led Wong Shui-yu, Bertha from St. Paul's Convent School and Tsang Sze-chun from Carmel Pak U Secondary School to participate in the “Awarding Program for Future Scientists 2011” in Beijing. The two students won the second and third prize respectively.

We also led Chung Tin Lok and Tsang Sze Chun, both award-winners in local and national science competitions, to participate in the “2011 Taiwan International Science Fair”. Both students won the second prize in this year's fair. We invited 26 local schools in Hong Kong and teams from Inner Mongolia, Taiwan and Singapore to participate in the 44th Hong Kong Joint School Science Exhibition in Hong Kong, attracting nearly 30,000 visitors. In addition, we held the “Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2011” and “Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011”, contributing our efforts to cultivate scientific innovation talents.

Popular Science Lecture Series and Workshops

In November, our Science Innovation Centre participated in the organization of “InnoCarnival 2011”. In particular, our Science Innovation Centre and Hong Kong Science and Creativity Society jointly held the “One Sun for All”- Flame-free BBQ with over a Thousand Participants, with a total of 1,111 students from 11 primary and secondary schools participated. At the witness of a number of guests of honour, participants completed 1,111 paper-made solar power BBQ grills at 11:11:11 in the morning, marking a milestone in science history-it was the largest flame-free BBQ activity in terms of the number of people participated in the same place at the same time. This activity is the first of its kind among science and technology activities in Hong Kong, and has successfully broken for the Guinness World Records. In addition, we also offered 6 lectures and 60 workshops, and also organized the final judging and award ceremony for the “Hong Kong Youth 3D Animation Competition” during the carnival.

Last year, we also organized 10 popular science lecture series for the public, topics of which included “Relationship between Environment and Human Beings”, “The Disappearing White World”, “Being an Astronaut”, “Organic Food”, “The Wisdom of Animals”, “Climate Change and Nuclear Power”, “All About Nuclear Power”, “Forensic Pathology”, “Know More about Radiation” and “Creative Robot Design”. Besides, our Science Innovation Centre held more than 100 workshops for science and creativity for the education community, benefiting more than 3,000 teachers and students.

Nurturing Science and Creative Talents

We held a number of science and creativity training programmes in a bid to make full use of young people's significant potential. In particular, the “2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme” and the “Young Inventors Training Programme” aimed to arouse participants' interests in science through a series of lectures, workshops, and visits. And the “Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students” provided participants with the opportunity to communicate with and learn from experts and scholars. The “Training Camps for Gifted Students” enabled participants to experience the exploration spirit of science and improve the quality of their scientific works. In addition, staff members from our Science Innovation Centre served as instructors at the “Young Astronaut Training Camp 2011” organized by Hong Kong Space Museum and travelled together with participants to Beijing, Chengdu and Xichang to experience the development achievement of the motherland in aerospace science and technology.

Teacher Support

In order to offer more support to frontline teachers and improve the education quality of Hong Kong, our Association organized a number of visits and training activities designed for teachers so as to enable them to more effectively cope with the liberal studies curriculum and the implementation of moral and national education. 80 young teachers and prospective teachers participated in the “Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers” in April and visited Heyuan and Huizhou in Guangdong province. They learnt about the history, current economic development and shared their opinions on the study and education with each other. 70 presidents and teach-

教師支援

為加強對前線教師的支援，提高香港的教育質素，本會特意舉辦多個教師的考察及培訓活動，讓教師們能更有效應付通識教育科、德育及國民教育科的推行。4月份舉行的「香港青年教師珠三角考察團」帶領80位青年教師及準教師到廣東省的河源及惠州，考察當地的歷史及經濟現況，並互相交流學習及教學心得。8月份的「香港教師山東考察團」讓70位校長及教師踏足萬世師表孔子的家鄉山東省，考察當地經濟發展及教育現況，並與當地的教育工作者進行交流，取長補短。12月份的「清華大學(香港教師)國情培訓計劃(第三期)」帶領120位中、小學及幼稚園校長、教師遠赴北京清華大學，接受當地頂級教授的國情培訓。團員更有幸到人大、解放軍裝甲六師等機關進行拜訪，並與全國人大常委范徐麗泰大紫荊勳賢GBS太平紳士、全國人大常委喬曉陽副秘書長及何曄副秘書長進行交流座談。參加者均表示計劃內容豐富，對他們的教學工作有很大幫助。

去年，我們舉辦了6場「全港教師國情研討會」，主題包括「辛亥革命100周年」、「中國外交政策與策略」、「中國高等教育的發展—機遇與挑戰」、「撰寫國情教案之要訣」、「中國經濟發展的機遇與挑戰」、「中國的政制架構及其運作」，邀請多位專家學者為前線教師探討國家的最新發展，讓教師們能夠蒐集更多國民教育及通識教育的素材。

準教師培訓

去年我們密切留意到，即將投身教育行業的大學生欠缺適切的培訓及支援，他們在入職前普遍感到無助，甚至產生很大的心理壓力；新入職的教師亦因缺乏支援而難以適應新工作。有見及此，我們成立了「香港準教師協會」，希望能更貼心地關心準教師，為準教師提供力所能及的支援，為準教師及青年教師與資深教師的交流提供平台，以便在未來的教學工作中互相鼓勵，薪火相傳，共同為香港教育的未來而努力。

國民教育

特區政府教育局於5月份發表「德育及國民教育科」諮詢文件，建議把國民教育列為未來全港學生的必修科目，引起了社會的關注。我們認為，國民教育是教育的核心內容，對青少年的成長及社會發展至關重要。在推行國民教育課程方面，必須因應教育界的實際情況，循序漸進，在不同學校先進行一些試點，在獲得成功經驗的基礎上才進行全面推廣；同時要加強對教師的培訓及支援服務，不能搞一刀切，操之過急，否則，將會適得其反。

去年暑假期間，我們舉辦了兩項大型品牌活動——「清華大學明日領袖國情培訓計劃2011」及「我的祖國—京港澳學生交流營2011」，帶領合共250名青年到北京及內蒙古進行培訓及交流，透過一系列的講座、拜訪、參觀及交流等，加深對祖國各方面的了解，擴闊視野，提升個人的國民身份認同。

ers participated in the “Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers” in August. They travelled to Shandong province, the hometown of Confucius—the master of teachers, and learnt about the local economic development and current situation of education, and shared their opinions with local educators. In addition, as part of the Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session III) held in December, 120 presidents and teachers from primary and secondary schools and kindergartens travelled to Beijing and attended lectures on national education delivered by top professors. Participants also paid a visit to the National People's Congress and Armour Force Division 6 of the People's Liberation Army, and held talks with Mrs. Rita Fan GBM, GBS, JP, member of the Standing Committee of the National People's Congress, Mr. Qiao Xiaoyang and Ms. He Yehui, both Deputy Secretary-General of the Standing Committee of the National People's Congress. Participants said the exciting training programme was beneficial to their education work.

Last year, we organized six “National Education Seminar for Teachers in Hong Kong”, covering topics including “Centenary of China's 1911 Revolution”, “China's Foreign Policies and Strategies”, “The Development of China's Higher Education: Opportunities and Challenges”, “Key to Writing Lesson Plans on National Education”, “Opportunities and Challenges in the Development of China's Economy” and “China's Political Structure and its Operation”. A number of experts and scholars were invited to discuss with frontline teachers about the latest development of the motherland. These seminars enabled teachers to collect more sources on national education and liberal studies.

Prospective Teachers Training

Last year, we noticed that university graduates who would take the position of teachers lacked appropriate training and support, and most of them felt helpless and some even had great psychological pressure. And new teachers were also not able to accustom to the new job due to a dearth of support. Therefore, we established the “The Hong Kong Prospective Teachers Association” in a move to care about and offer more support to prospective teachers. This association provided a platform for prospective teachers and young teachers to communicate with experienced teachers and encouraged each other in their future teaching career, thereby passing down the everlasting spirit of education and contributing to the future development of education in Hong Kong.

National Education

In the Consultation on “Moral and National Education Curriculum” published in May, the Education Bureau of the HKSAR recommended to make national education compulsory of students in Hong Kong, which attracted public's attention. We are of the view that national education is the core of education that plays an essential part in young people's growth and the development of the society. With respect to the implementation of national education curriculum, we believe that efforts should be made to conduct some pilot programmes in certain schools first in a gradual manner based on the actual situation in the education community, and then promote the same to other schools when successful experience has been gained. Meanwhile, the training and support for teachers are also integral parts. A one-size-fits-all approach shall be avoided; otherwise national education may not be able to be implemented smoothly.

Last summer, we held two large brand activities – “Tsinghua University National Education Program for Future Leaders” and “My Motherland”-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp”. A total of 250 young people participated in the programmes. They travelled to Beijing and the Inner Mongolia for training and exchange programmes. Through a series of lectures, visits and exchanges, participants knew more about the motherland, expanded horizons and enhanced their national identity.

Liberal Studies

To facilitate the teaching of “Contemporary China” in “Liberal Studies Curriculum” under the new academic structure, our Association organized three sessions of “Liberal Studies Classroom 2011-Pearl River Delta Study Tour”, bringing nearly 360 teachers and students from 24 secondary schools to visit six cities in the Pearl River Delta region, namely Zhongshan, Zhuhai, Shaoguan, Guangzhou, Zhaoqing and Foshan. Participants learnt about the history, culture and economic development of the Pearl River Delta region.

通識教育

為配合新高中「通識教育科」中的「現代中國」單元的推行，本會於去年舉辦了三期「通識教育大課堂2011—珠三角考察體驗團」，帶領來自24間中學、近360名師生踏足中山、珠海、韶關、廣州、肇慶、佛山等六個城市，實地考察珠三角地區的歷史文化及經濟發展。活動取得良好的效果，並得到參與學校的高度評價。

去年我們與屬會聯合舉辦了一場以「創意思維在通識教學中的運用」為題的教學專題講座，並邀請到本會顧問、台北實踐大學企業創新與創業管理研究所陳龍安教授專程來港，與參加者探討如何運用創意，把新高中的通識教育課程變得更有趣味，讓教師們在教學時更得心應手，為通識教師打下一支強心針。

領袖培訓

去年，在政制及內地事務局的支持下，我們與屬會共同籌辦了「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」，旨在提高青年領袖素質，並倡導青年關心社會時事。計劃包括中山大學政治人才培訓班、社區實踐活動、模擬立法會辯論及香港青年台灣考察團。活動更邀請到政制及內地事務局黃靜文副局長及陳偉基副秘書長出席啟動禮，陳偉基副秘書長更為參加者主講「一國兩制與基本法」講座。立法會事務委員會主席譚耀宗GBS太平紳士應邀主持了模擬立法會辯論，並點評了參加者的表現。政制及內地事務局李佩詩副秘書長百忙出席了成果分享會，肯定了計劃的成果，並對參加者的出色表現給予了高度評價。

屬會工作

在屬會管理委員會及各屬會理事/幹事的共同努力下，各個屬會的會務取得了新突破。「香港新代之友」除了繼續與母會合辦「我的祖國—京港澳學生交流營」外，亦舉辦了「之友歷屆莊聚」，凝聚了之友歷屆幹事的感情，達至薪火相傳；「香港大專學壇」與母會合辦「清華大學明日領袖國情培訓計劃」，亦舉辦了「學壇歷屆莊聚」；「香港新動力」舉辦了「博弈論—論新媒體」，為青年參政議政論政提供了良好的平台；「香港科學創意學會」與科創中心合辦「香港青少會科幻小說創作大賽」，並派代表擔任「香港青少年科技創新大賽」初評的評判及「教師創意工作坊」的嘉賓講者；「香港科學英才會」協助科創中心完成「科學創意資優營（中學）」及「來發明家培育計劃2010-2011」，並在活動中擔任導師、嘉賓及講者等；「香港新一代清華課程校友會」舉辦了「一步步致富」投資講座，又舉辦了「東龍島之旅」，加強校友之間的友誼及凝聚力；「香港通識教育協會」除了與母會合辦「香港教師山東考察團」外，還舉辦了「清華大學通識教育（現代中國）培訓課程」，為前線教師的教學工作注入了新動力。

去年，屬會之間的合作得到進一步加強。其中，「香港新代之友」、「香港大專學壇」及「香港科學英才會」合辦了「新一代伴你行—放榜冇怕」高考放榜打

The activity achieved satisfactory results and was highly praised by the participating schools.

Last year, our Association and sub-organisations jointly organized an education lecture "Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies". Prof. Chen Lung-an, advisor of our Association and professor of the Research Institute for the Management of Enterprise Creativity and Entrepreneurship of Shih Chien University in Taipei, was invited to Hong Kong to deliver the lecture and share his opinion on the application of creative thinking in teaching of liberal studies so as to make teaching more interesting under the new academic structure. This lecture laid a solid foundation for teachers in their teaching of liberal studies.

Leadership Training

Last year, with the funding of the Constitutional and Mainland Affairs Bureau, our Association and sub-organisation jointly organized the "Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths" in an effort to improve the quality of young leaders and encourage them to care more about current affairs. This programme consisted of a wide array of activities, including Sun Yat-sen University Study Programme for Political Talents, Community Practice Activity, Mock Legislative Debate and Taiwan Study Tour. Ms. Adeline Wong Ching-man, JP and Mr. Chan Wai-kee, Howard, JP, Under Secretary and Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, were invited to the launching ceremony of the programme as officiating guest. Mr. Chan Wai-kee also offered a seminar on "One Country Two Systems and the Basic Law" to participants. Mr. Tam Yiu-chung, GBS, JP, Chairman of the Panel on Constitutional Affairs of the Legislative Council, was invited to the mock legislative debate and shared his opinion on participants' performance. Ms. Charmaine Lee, Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, attended the programme achievement sharing session and highly praised participants' outstanding performance.

Activities of Sub-organizations

With the joint efforts made by the management committee of our sub-organisations and all committee members of each sub-organisation, the general affairs of our sub-organisations achieved breakthroughs in the previous year. In addition to continuing organizing the "My Motherland"-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp" jointly with its parent organization, HK New Generation Friends also held the "Gathering of Previous Committee Members", providing a platform for members to communicate with each other and pass down the ever-lasting spirit. HK Tertiary Student Forum jointly held the "Tsinghua University National Education Program for Future Leaders" with parent organization, and also organized "Gathering of Previous Committee Members". HK New Pulse organized the "Philo Voices - Talk about New Media", providing a platform for young people to participate in and express their opinions on current affairs. HK Science and Creativity Society and our Science and Innovation Centre jointly organized the "Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition" and sent committee members to serve as judges for the preliminary judging of the "Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition" and as lecturers for the "Workshop for Education and Creativity". HK Science Talent Society assisted our Science Innovation Centre in the "Development and Support Programme for the Exceptionally Gifted Students (Secondary School)" and "Inventors of Tomorrow Training Programme". Committee members also served as instructors, guests of honour and lecturers during the activities. Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation organized the investment lecture "Building up Your Wealth" and "Tung Lung Island Tour" in a bid to enhance the friendship and cooperation among alumnus. HK Liberal Studies Organization organized "Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers" jointly with parent organization, and held "Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)", injecting new momentum for frontline teachers.

Last year, enhanced cooperation was seen among sub-organisations. In particular, "HK New Generation Friends", "HK Tertiary Student Forum" and "HK Science Talent Society" jointly organized the "Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release" in a move to mitigate Form 7 students' pressure before the result release. Committee members set up a hotline enquiry centre on the result release day to ease student's worries and pressure. Meanwhile, "HK Tertiary Student Forum" and "Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation" joined hands to orga-

氣活動，在高考放榜前夕為中七考生減壓，幹事們在放榜當日更成立熱線查詢中心，紓解考生的困惑及壓力；而「香港大專學壇」及「香港新一代清華課程校友會」合辦了「國情達人Super」及「華麗畢業賽」，協助清華校友以輕鬆的問答形式重溫團中所學。這些活動不但加強了屬會之間的友誼和凝聚力，而且令參加者受益，意義深遠。

為做好屬會換屆工作，「香港新代之友」及「香港大專學壇」分別舉辦了新一屆幹事訓練營，加深幹事之間的認識及對會務的了解。9月24日，我們舉辦了一年一度的屬會幹事交職典禮，邀請了中華全國青年聯合會副主席陳仲尼BBS太平紳士主禮，並與幹事們真情對話，分享個人成長及擔任社會公職的經驗及體會。

年初，我們舉辦了「新一代辛卯年新春團拜」，讓一眾會員及友好有機會聚首一堂，共賀新歲。多位嘉賓應邀出席，而本會顧問、香港中文大學校長沈祖堯教授SBS更特別錄製短片與各位拜年。而各個屬會別出心裁的表演，更掀起了全場的高潮，令人樂而忘返。

回望過去一年，我們憑著過去的經驗，推陳出新，精益求精，舉辦了不同類型的活動，並得到參加者及社會各界的認同。在資源不足的情況下，本會會務能取得新進展，全賴一眾同工、會董、顧問、榮譽科學顧問、科學顧問、科創中心管理委員會委員、屬會管理委員會委員、屬會理事/幹事和義工們的共同努力。他們懷著對國家、對社會未來及對教育的熱誠，默默耕耘，不計回報地支持及幫助本會的工作，使我們的會務得以邁步向前。在此，我謹代表協會對他們致以最衷心的感謝！同時亦衷心感謝一直支持我們的學校、機構、政府部門及社會各界人士，包括：國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部、特區政府教育局、政制及內地事務局、民政事務局、創新科技署、創意香港辦公室、香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金、香港賽馬會慈善信託基金、青年事務委員會、公民教育委員會、周凱旋基金會、華人永遠墳場管理委員會、雅集出版社有限公司、安利（香港）有限公司、商務印書館（香港）有限公司等。

未來一年，本會將繼往開來，進一步加強對前線教師及青年學生的培訓及支援服務，為香港培育各類型的優秀人才。我們深信，在社會各界的大力支持下及本會全人的共同努力下，本會會務定能再創佳績。我們祝願香港在新一年，百業興旺，市民安居樂業，社會和諧進步，明天更美好！

總幹事 蘇祉祺博士, MH
二零一二年二月

nize the “Super National Affairs Gurus” and “Glamorous Graduation Contest”, assisting alumnus of the Tsinghua training programme to review what they learnt through Q&As. These activities not only enhanced the friendship and cooperation among sub-organisations, but also benefited participants, delivering profound significance.

In order to better prepare for the new term of the committee of sub-organisations, “HK New Generation Friends” and “HK Tertiary Student Forum” organized committee member training camps for new members respectively so as to enable members to know more about each other and enhance their understanding of the general affairs of their respective organizations. On 24 September, we held the annual Sub-organisations Inaugural Ceremony where Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP, Vice Chairman of All-China Youth Federation, was invited as officiating guest and shared his experience and opinion on individual growth and taking up public positions.

At the beginning of the year, we organised the “Spring Festival Gathering for the Year of the Rabbit” with friends and members celebrating the Chinese Lunar New Year together. A number of guests were invited to the gathering. In particular, Prof. Sung Joseph Jao Yiu, SBS, one of our advisors from The Chinese University of Hong Kong, recorded a video clip to celebrate the Lunar New Year and wish everyone a prosperous year of the Rabbit. The climax of the gathering came when members of each sub-organisation performed their ingenious shows. People gathered together and enjoyed a happy moment.

Throughout the previous year, leveraging on our past experience and through on-going innovation and our determination in pursuit of excellence, we held a wide spectrum of activities which received broad recognition from participants and the community. Despite a dearth of resources, the general affairs of our Association continued to make new progress thanks to the joint efforts of our staff members, directors, advisors, honorary scientific advisors, scientific advisors, management committee members of our Science Innovation Centre, management committee members of our sub-organizations, members of the Prospective Teachers' Committee, directors/members of our sub-organizations and volunteers. With a passion for our motherland, our society and education, they dedicated their services selflessly and their support and help was integral for the on-going development of our Association. On behalf of New Generation Cultural Association, I would like to extend my most sincere gratitude to all of them. I would also like to express my sincere gratitude to schools, organizations, governmental departments and the community for their continuous support, including among others, the Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office of the Ministry of Education, Department of Education and Technology of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Education Bureau of the HKSAR Government, Constitutional and Mainland Affairs Bureau, Home Affairs Bureau, Innovation and Technology Commission, Create Hong Kong Office, Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust Fund, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Commission on Youth, Committee on the Promotion of Civic Education, HS Chau Foundation, The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries, Aristo Educational Press Ltd., Amway (H.K.) Ltd. and The Commercial Press (H.K.) Ltd.

Looking ahead, our Association will build on our past success and further enhance the training and support service to frontline teachers and students in the next year in a move to cultivate a variety of excellent talents for Hong Kong. We are confident that with the support of the community and the joint efforts of all members of our Association, we can achieve even greater success in the future. In the New Year, we wish Hong Kong a prosperous economy, a quality living and working environment for its people, a harmonious society and a better future!

Thomas So Chi-ki, MH
Executive Director
February 2012

2011年全年活動摘要

Activities in 2011

1月 January

第11屆明天小小科學家獎勵活動 - 簡介會	The 11th Awarding Program for Future Scientists - Briefing
第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 香港區選拔賽	The 62nd Intel International Science and Engineering Fair - Selection in Hong Kong
良師啟導計劃2010-11 - 「我們的免疫系統」講座	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 2010-11 - Lecture: "Our Immune System"
未來發明家培育計劃2010-11 - 中期分享及參賽作品報告	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Interim Sharing and Report on Entries
創新小領袖計劃 - 革新與創意工作坊	Little Champions of Innovation Programme - Renovation and Creativity Workshop
學生創意訓練工作坊 [聖芳濟英文小學]	Students Workshops for Creative Training [St. Francis Of Assisi's English Primary School]
寧港青年領袖交流考察團2010 - 成果分享暨嘉許典禮	Interflow and Study tour for Nanjing and Hong Kong Young Leaders 2010 - Achievement Sharing & Recognition Ceremony
清華大學 (香港教師) 國情培訓計劃 (第二期) - 成果分享暨全港教師國情研討會	Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session II) - Achievement Sharing & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

2月 February

香港青少年科技創新大賽2010-11 - 初評	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Preliminary Judging
第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 出發前簡介會	The 62nd Intel International Science and Engineering Fair - Pre-departure Briefing I
台灣國際科學展覽會2011 (台北, 8天)	2011 Taiwan International Science Fair (Taiwan 8 days)
未來發明家培育計劃2010-11 - 香港專業教育學院 (青衣)	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Visit to Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi)
新一代辛卯年新春團拜	Spring Festival Gathering for the Year of Rabbit

3月 March

香港青少年科技創新大賽2010-11 - 總評暨公開展覽	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Final Judging & Public Exhibition
香港青少年科技創新大賽2010-11 - 頒獎典禮	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Award Ceremony
未來發明家培育計劃2010-11 - 科習講座及「橡筋動力滑翔機」工作坊	Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) 2010-11 - Science Talks and "Elastic-powered Glider" Workshop
學生創意訓練工作坊 [嘉諾撒聖方濟各書院]	Students Workshops for Creativity Training [St. Francis' Canossian College]
學生創意訓練工作坊 [中華基金中學]	Students Workshops for Creativity Training [The Chinese Foundation Secondary School]
科習講座 - 「天·地·人」	Science Talks - "Relationship between Environment and Human Beings"

4月 April

香港青少年科技創新大賽2010-11 - 優秀作品展 [香港科學館]	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Outstanding Entries Exhibition [Hong Kong Science Museum]
香港青少年科幻小說創作大賽2010-11 - 頒獎典禮	Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2010-11 - Award Ceremony
第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 出發前簡介會二	The 62nd Intel International Science and Engineering Fair - Pre-departure Briefing II
小學菁英科學創意培育計劃2011 - 創意思維講座暨工作坊	2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme - Creative Thinking Lecture & Workshop I
未來發明家培育計劃2010-11 - 科習講座及「從科學實驗找靈感」工作坊	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Science Talks and "Find Inspiration from Scientific Experiments" Workshop
未來發明家培育計劃2010-11 - 科習講座及電子工作坊	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Science Talks and Electronic Workshop
良師啟導計劃2010-11 - 第三屆亞太區青年科學家會議 (台北, 5天)	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 2010-11 - The 3rd APEC Future Scientist Conference (Taipei, 5 days)
良師啟導計劃2010-11 / 未來發明家培育計劃2010-11 - 參觀香港大學電子工程學院	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 2010-11 / Young Inventors Training Programme 2010-11 - Visit to the Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong
學生創意訓練工作坊 [聖公會林護紀念中學]	Students Workshops for Creativity Training [S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School]
學生創意訓練工作坊 [文理書院 (九龍)]	Students Workshops for Creativity Training [Cognitio College (Kowloon)]
親子創意工作坊 [馬鞍山循道衛理小學]	Parent-child Workshop for Creativity [Ma On Shan Methodist Primary School]
科習講座 - 「我要做個太空人」	Science Talks - "Being an Astronaut"
科習講座 - 「消失中的白色世界」	Science Talks - "The Disappearing White World"
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團 - 出發前聚會暨國情講座	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour I - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團 - (紹興, 5天)	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour I (Shaoxing, 5 days)
香港青年教師珠三角考察團 - 出發前聚會暨國情研討會	Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers - Pre-departure Meeting & Seminar on National Education
香港青年教師珠三角考察團 (河源、惠州, 4天)	Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers (Heyuan, Huizhou, 4days)

5月 May

香港青少年科技創新大賽2010-11 - 優秀作品展 [香港中央圖書館]	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Outstanding Entries Exhibition [Hong Kong Central Library]
香港青少年科技創新大賽2010-11 - 優秀作品展 [奧海城]	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Outstanding Entries Exhibition [Olympian City]
香港青少年3D動畫創作大賽2011 - 簡介會	Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011 - Briefing I
第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽 (美國 洛杉磯, 10天)	The 62nd Intel International Science and Engineering Fair (Los Angeles, the USA, 10 days)
第4屆國際可持續發展 (能源、工程、環境) 項目奧林匹克競賽 (美國 休斯敦, 5天)	The 4th International Sustainable World Project Olympiad (Energy, Engineering & Environment) (Houston, the USA, 7 days)
小學菁英科學創意培育計劃2011 - 工作坊二	2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme - Workshop II
小學菁英科學創意培育計劃2011 科創嘉年華 - 室內天文觀星活動、「3D電路自由行」發明比賽及頒獎典禮	2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme Science Innovation Carnival - Astronomy Stargazing, "3D Circuit Free Flow" Invention Contest and Award Ceremony
未來發明家培育計劃2010-11 - 科習講座及全年計劃報告	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Science Talks and Report of the Annual Plan
教師科學創意工作坊 [保良局姚連生中學]	Teachers Workshops for Science and Creativity [Po Leung Kuk Yao Ling Sun College]
教師科學創意工作坊 [香港大學教育學院]	Teachers Workshops for Science and Creativity [Faculty of Education, The University of Hong Kong]
學生創意訓練工作坊 [九龍塘學校 (中學部)]	Students Workshops for Creativity Training [Kowloon Tong School (Secondary Section)]
學生創意訓練工作坊 [順德聯誼總會何日東小學 (上午校)]	Students Workshops for Creativity Training [S.T.F.A. Ho Yat Tung Primary School (Morning School)]
學生創意訓練工作坊 [孔教學院何郭佩珍中學]	Students Workshops for Creativity Training [Confucian Ho Kwok Pui Chun College]
科習講座 - 「有機食物」	Science Talks - "Organic Food"
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團二 - 出發前聚會暨國情講座	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour II - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團二 (廣州、肇慶、佛山, 4天)	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour II (Guangzhou, Zhaoqing, Foshan, 4 days)
清華大學明日領袖國情培訓計劃2011 - 出發前聚會暨國情研討會	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
香港青年教師珠三角考察團 - 成果分享暨國情研討會	Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers - Achievement Sharing & Seminar on National Education
香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 啟動禮暨「一國兩制與《基本法》」研討會	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Launching Ceremony & Seminar on "One Country and Two Systems and the Basic Law"

6月 June

香港青少年3D動畫創作大賽2011 - 指導教師工作坊	Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011 - Teacher Training Workshop
香港青少年3D動畫創作大賽2011 - 簡介會二	Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011 - Briefing II
第26屆全國青少年科技創新大賽 - 簡介會	The 26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest - Briefing
未來發明家培育計劃2010-11 - 參觀國泰城	Young Inventors Training Programme 2010-11 - Visit to Cathay City
教師科學創意工作坊 - 小學	Teachers Workshops for Science and Creativity - Primary School
教師科學創意工作坊 - 中學	Teachers Workshops for Science and Creativity - Secondary School
學生創意訓練工作坊 [觀塘官立小學]	Students Workshops for Creativity Training [Kwun Tong Government Primary School]
學生創意訓練工作坊 [保良局錦泰小學]	Students Workshops for Creativity Training [Po Leung Kuk Grandmont Primary School]
學生創意訓練工作坊 [保綠六世書院]	Students Workshops for Creativity Training [Pope Paul VI College]
科習講座 - 「動物的智慧」	Science Talks - "The Wisdom of Animals"
清華大學明日領袖國情培訓計劃2011 - 授旗儀式暨國情研討會	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 - Flag Granting Ceremony & Seminar on National Affairs
清華大學明日領袖國情培訓計劃2011 (北京, 8天)	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 (Beijing, 8 days)
我的祖國 - 京港澳學生交流營2011 - 出發前聚會暨國情研討會	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011 - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
全港教師國情研討會 - 「中國外交政策與策略」	National Education Seminar for Teachers in Hong Kong - "China's Foreign Policies and Strategies"
香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 中山大學兩岸三地政治制度研習班 - 中山大學兩岸三地政治制度研習班 (廣州, 4天)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Sun Yat-sen University Study Programme for Political Systems in mainland China, Hong Kong and Taiwan (Guangzhou, 4 days)
香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 參觀立法會大樓及模擬立法會辯論	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Visit to the LegCo Building and Mock LegCo Debate
「新一代伴你行 - 放榜有怕」高考放榜打氣活動	"Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release"

7月 July

香港青少年科技創新大賽2010-11 - 優秀作品展 [香港浸會大學]	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 2010-11 - Outstanding Entries Exhibition [Hong Kong Baptist University]
第26屆全國青少年科技創新大賽 - 賽前培訓日	The 26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest - Pre-contest Training Day
小學精英科學創意培育計劃2011 - 夏季科學營	2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme - Summer Science Camp
科學創意資優營 - 小學	Training Camps for Gifted Students - Primary School
學生創意訓練工作坊 [路德會包美達社區中心]	Students Workshops for Creativity Training [Martha Boss Lutheran Community Centre]
親子創意工作坊	Parent-child Workshops for Creativity
新一代暑期活動2011授旗儀式暨國情研討會	New Generation Summer Activity 2011 Flag Granting Ceremony & Seminar on National Education
清華大學明日領袖國情培訓計劃2011 - 成果分享暨嘉許典禮	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 - Achievement Sharing & Recognition Ceremony
我的祖國 - 京港澳學生交流營2011 (北京、內蒙古, 8天)	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011 (Beijing, the Inner Mongolia, 8 days)
香港教師山東考察團 - 出發前聚會暨全港教師國情研討會	Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers - Pre-departure Meeting & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

8月 August

第26屆全國青少年科技創新大賽 (內蒙古, 7天)	The 26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest (Inner Mongolia, 7 days)
第44屆聯校科學展覽	The 44th Hong Kong Joint School Science Exhibition
良師啟導計劃2010-11 - 第四屆亞太青年科學節 (泰國, 7天)	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 2010-11 - The 4th APEC Youth Science Festival (Thailand, 7 days)
科學創意資優營 - 小學	Training Camps for Gifted Students - Primary School
科學創意資優營 - 中學	Training Camps for Gifted Students - Secondary School
親子創意工作坊	Parent-child Workshops for Creativity
我的祖國 - 京港澳學生交流營2011 - 成果分享暨國情研討會	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011 - Achievement Sharing & Seminar on National Affairs
香港教師山東考察團 (山東, 7天)	Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers (Shandong, 7 days)
香港教師山東考察團 - 成果分享暨全港教師國情研討會	Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers - Achievement Sharing & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

9月 September

香港青少年科技創新大賽11-12科研講座 - 中學	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 Scientific Research Lecture - Secondary School
香港青少年科技創新大賽11-12科研講座 - 小學	Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 Scientific Research Lecture - Primary School
第26屆全國青少年科技創新大賽 - 香港區頒獎典禮	The 26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest - Award Ceremony in Hong Kong
學生創意工作坊 [嘉活英文小學]	Students Workshops for Creativity [Gigamin English Primary School]
學生創意工作坊 [匯基書院]	Students Workshops for Creativity [United Christian College]
學生創意工作坊 [聖母無玷聖心書院]	Students Workshops for Creativity [Immaculate Heart of Mary College]
香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 基本法問答比賽	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Basic Law Competition
新一代屬會交職典禮2011	Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011

10月 October

創新科技嘉年華2011 - 路演 [太古城]	InnoCarnival 2011 - Roadshow [City Plaza]
未來發明家培育計劃2011-2012 - 計劃活動簡介及創意思維工作坊	Young Inventors Training Programme 2011-2012 - Programme Briefing and Creative Thinking Workshop
未來發明家培育計劃2011-2012 - 科晉講座及發明工作坊	Young Inventors Training Programme 2011-2012 - Science Talks and Invention Workshop
良師啟導計劃2011-2012 - 迎新營	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 2011-2012 - Orientation Camp
到校工作坊 [聖士提反書院]	In School Workshop [St. Stephen's College]
到校工作坊 [拔萃女書院]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School]
學生創意工作坊 [天主教郭得勝中學]	Students Workshops for Creativity [Kwok Tak Seng Catholic Secondary School]
學生創意工作坊 [聖母無玷聖心書院]	Students Workshops for Creativity [Immaculate Heart of Mary College]
親子創意工作坊	Parent-child Workshops for Creativity
科晉講座 - 「氣候變化與核能」	Science Talks - "Climate Change and Nuclear Power"
科晉講座 - 「核能發電」	Science Talks - "Nuclear Power Generation"
科晉講座 - 「法醫學與鑑證」	Science Talks - "Forensic Pathology"
參觀新立法會大樓	Visit to the New Legislative Council Building

11月 November

創新科技嘉年華2011	Inno Carnival 2011
2011香港青少年3D動畫創作大賽 - 總評暨頒獎典禮	Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011 - Final Judging & Award Ceremony
第11屆明天小小科學家獎勵活動 (北京, 8天)	Awarding Programme for Future Scientists (Beijing, 8 days)
第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 香港區選拔賽	The 63rd Intel International Science and Engineering Fair - Selection in Hong Kong
未來發明家培育計劃2011-2012 - 參觀創新科技嘉年華2011	Young Inventors Training Programme 2011-2012 - Visit to InnoCarnival 2011
未來發明家培訓計劃2011-2012 - 學員創作意念分享會	Young Inventors Training Programme 11-12 - Participants' Invention Idea Sharing Session
到校工作坊 [拔萃女書院]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School]
到校工作坊 [聖士提反書院]	In School Workshop [St. Stephen's College]
學生創意工作坊 [棉紡會中學]	Students Workshops for Creativity [Cotton Spinners Association Secondary School]
學生創意工作坊 [協恩中學附屬小學]	Students Workshops for Creativity [Heep Yunn Primary School]
學生創意工作坊 [港澳信義會明道小學]	Students Workshops for Creativity [Hong Kong And Macau Lutheran Church Ming Tao Primary School]
科晉講座 - 「營養標籤與生活」	Science Talks - "Nutrition Labeling and Life"
科晉講座 - 「颱風知多少」	Science Talks - "All About Typhoon"
科晉講座 - 「我在日本福島的日子」	Science Talks - "Life in Fukushima, Japan"
科晉講座 - 「黑洞的天文學」	Science Talks - "The Astronomy of Black Holes"
科晉講座 - 「輻射與你知多少」	Science Talks - "Know more about Radiation"
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團三 - 出發前聚會	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour III - Pre-departure Meeting
通識教育大課堂2011 - 珠三角考察體驗團三 (珠海、中山, 4天)	Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour III (Zhuhai, Zhongshan, 4 days)
通識教育公開講座 - 「創意思維在通識教學中的運用」	Public Lecture in Liberal Studies - "Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies"
全港教師國情研討會 - 「中國經濟發展的機遇與挑戰」	National Education Seminar for Teachers in Hong Kong - "Opportunities and Challenges in the Development of China's Economy"

12月 December

未來發明家培育計劃2011-2012 - 科晉講座及「橡筋動力滑翔機」工作坊	Young Inventors Training Programme 11-12 - Science Talks and "Elastic-powered Glider" Workshop
良師啟導計劃2011-2012 - 聖誕聯歡暨中期分享會	Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students 11-12 - Interim Sharing Session during the Christmas
到校工作坊 [拔萃女小學]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School]
教師創意工作坊 [香港道教聯合會石圍角小學]	Teachers Workshops for Creativity [HKTA Shek Wai Kok Primary School]
學生創意工作坊 [港澳信義會慕德中學]	Students Workshops for Creativity [HKMLC Queen Maud Secondary School]
科晉講座 [九龍真光中學]	Scientific Research Talks [Kowloon True Light Middle School]
科晉講座 - 「創新機器人設計」	Science Talks - "Creative Robot Design"
全港教師國情研討會 - 「中國的政制架構及其運作」	National Education Seminar for Teachers in Hong Kong - "China's Political Structure and its Operation"
香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 香港青年台灣考察團出發前聚會暨研討會	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Pre-departure Meeting & Seminar of Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths
清華大學(香港教師)國情培訓計劃(第三期) (北京, 7天)	Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session III) (Beijing, 7 days)
清華大學通識教育(現代中國)培訓課程 (北京, 7天)	Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China) (Beijing, 7 days)



香港新代之友 HK New Generation Friends

1月 January	之友歷屆莊聚－「之友十七載・傳薪火・心心相繫」	Gathering of Previous Committee Members
6月 June	「新一代伴你行・放榜冇怕」高考放榜打氣活動(合辦)	"Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release" (joint organiser)
7月 July	我的祖國－京港澳學生交流營2011(合辦)	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011 (joint organiser)
5-12月 May to December	香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃(合辦)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths (joint organiser)



香港大專學壇 HK Tertiary Students Forum

2月 February	國情達人Super(合辦)	Super National Affairs Gurus (joint organiser)
3月及12月 March & December	學壇歷屆莊聚	Gathering of Previous Committee Members
6月 June	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2011(合辦)	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 (joint organiser)
	「新一代伴你行・放榜冇怕」高考放榜打氣活動(合辦)	"Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release" (joint organiser)
7月 July	華麗畢業賽(合辦)	Glamorous Graduation Contest (joint organiser)
5-12月 May to December	香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃(合辦)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths (joint organiser)



香港新動力 HK New Pulse

3月 March	博奕論－論新媒體	PhiloVoices - Talk about New Media
5-12月 May to December	香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃(合辦)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths (joint organiser)



香港科學創意學會 HK Science and Creativity Society

2-3月 February to March	香港青少年科幻小說創作大賽(協辦)	Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition (co-organiser)
11月 November	創新科技嘉年華2011(協辦)	Inno Carnival 2011 (co-organiser)
	「同一太陽下」千人無火燒烤活動	"One Sun for All" - Flame-free BBQ with over a Thousand Participants
	公開講座：「創意思維在通識教學中的運用」(合辦)	Public Lecture: Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies (joint organizer)



香港科學英才會 HK Science Talent Society

4月 April	香港青少年科幻小說創作大賽(協辦)	Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition (co-organiser)
6月 June	「新一代伴你行・放榜冇怕」高考放榜打氣活動(合辦)	"Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release" (joint organiser)



香港新一代清華課程校友會 Tsinghua Alumni Association of HK New Generation

2月 February	國情達人Super(合辦)	Super National Affairs Gurus (joint organiser)
3月 March	理財講座：「一步步致富」	Lecture on Wealth Management: "Building Up Your Wealth"
7月 July	華麗畢業賽(合辦)	Glamorous Graduation Contest (joint organiser)
11月 November	公開講座：「創意思維在通識教學中的運用」(合辦)	Public Lecture: Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies (joint organiser)
12月 December	東龍島之旅	Tung Lung Island Tour



香港通識教育協會 HK Liberal Studies Organization

8月 August	香港教師山東考察團(合辦)	Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers (joint organiser)
11月 November	公開講座：「創意思維在通識教學中的運用」(主辦)	Public Lecture: Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies (organizer)
12月 December	清華大學通識教育(現代中國)培訓課程	Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)

總監的話 Message from the Director



2011年是本會科學創意中心成立的5週年。5年來，我們運用有限的資源，與一眾具有創意思維及熱愛科學的人士創造了一件又一件成功發明，鑽研了一個又一個研究項目；今天，科創中心已經成為香港培育科學及創意人才的重要基地。

過去幾年間，我們培育出五位「星之子」及一位「星之女」，又帶領了不少具有天分、且對科學充滿熱誠的精英，在各項國內外的比賽中屢獲殊榮，為香港增光。

2011年，科創中心繼續積極投入培育科學人才及推廣科學創意教育。在香港賽馬會慈善信託基金的支持下，科創中心去年所舉辦的兩項培育計劃 - 「未來發明家培育計劃」及「良師啟導計劃」均極受歡迎，報名人數更是歷來之冠。科創中心為計劃學員籌劃了豐富的活動，除了接受課堂培訓以外，我們還安排學員參觀香港專業教育學院（青衣分校）、香港大學工程學院、香港城市大學生化學系及香港國泰城等機構，讓學員了解香港的科研工作。而科創中心去年亦積極籌辦「親子工作坊」，透過家長與孩子一同參與科學小發明及創意手作活動，及早在幼兒學習階段發掘小朋友在創意思考上的天份。另外，我們於多個地點舉辦「第13屆香港青少年科技創新大賽」的作品展覽，令優秀的科研作品走進社區，讓大眾欣賞到同學們的努力成果。

在推動科學創意教育的同時，科創中心亦舉辦不同比賽發掘創意人才。1997年，科創中心首次舉辦「香港青少年科技創新大賽」。這項一年一度的大賽已成為全港最大規模的科學賽事，每年報名人數接近10,000人，多年來發掘出多位科學人才。從2008年起，科創中心聯同創新科技署及香港數碼港管理有限公司主辦「香港青少年3D動畫創作大賽」，為熱愛動畫創作的青少年提供一個接受培訓和實踐創作夢想的機會。科創中心希望透過舉辦是項比賽，提升同學們在創新、科技和設計方面的能

The year of 2011 marks the 5th anniversary of our Science Innovation Centre. In the past five years, having made full use of the limited resources, we worked together with a group of creative science enthusiasts and created a number of successful inventions and launched a variety of research projects. Today, our Science Innovation Centre has become an important base in Hong Kong to nurture science and talents.

In the past few years, we nurtured five "Sons of Star" and one "Daughter of Star", and led a number of talented science enthusiasts to participate in various competitions home and abroad. These science elites won numerous prizes in such competitions, bringing honor to Hong Kong.

In 2011, our Science Innovation Centre continued to proactively dedicate itself to the nurturing of science talents and the promotion of science creativity education. With the support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our Science Innovation Centre held two training programmes, being "Inventors of Tomorrow Training Programme" and "Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students", and both were well-received among young people, with the number of applications reaching record high. A wide spectrum of activity was organized for participants. In addition to classroom trainings, participants also had the opportunity to visit the Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi), the Faculty of Engineering of the University of Hong Kong, the Department of Biology and Chemistry of City University of Hong Kong and Cathay City in Hong Kong, which enabled them to know more about the scientific education in Hong Kong. In addition, our Science Innovation Centre held various "Parents-children Workshops", providing a platform to explore in an early stage children's talents in creative thinking through parents and children's joint participation in making scientific and creative inventions. Meanwhile, we exhibited in a number of places the entries of the "13th Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition", sharing with the community the results of students' painstaking scientific research.

On top of the promotion of science creativity education, our Science Innovation Centre also held different competitions to identify creative talents. In 1997, our Science Innovation Centre held the first "Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition". This annual science event has become the largest of its kind in Hong Kong, with the number of applicants reaching nearly 10,000 each year. A number of scientific talents were identified from the competition. Since 2008, our Science Innovation Centre, together with the Innovation and Technology Commission and Hong Kong Cyberport Management Company Limited, has begun to organize the "Hong Kong Youth 3D Animation Competition", providing an opportunity for young animation enthusiasts to attend training sessions and thus fulfill their dreams of animation creation. Our Science Innovation Centre hopes that this competition will enhance students' ability in innovation, science and technology and design so as to contribute their bit of efforts to the future creative industry in Hong Kong. Our Science Innovation Centre has also begun to hold the Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition from last year, with the Hong Kong Science Fiction Club, the Hong Kong Science and Creativity Society and the Hong Kong Central Library as co-organisers. We hope to promote the spirit of science through fiction creation and to inspire participants' creativity.



力，為未來香港創意工業作貢獻。而科創中心也自去年開始主辦「香港青少年科幻小說創作大賽」，並邀請到香港科幻會、香港科學創意學會和香港中央圖書館一同協辦。我們希望透過小說創作推動科學精神，激發參加者的創作能力。

科創中心去年帶領了在本地科學比賽中獲獎的青少年組成香港代表隊，於多個大型科學比賽取得了優秀的成績。香港代表隊在2月舉辦的「2011台灣國際科學展覽會」中奪得兩個二等獎，在5月於美國休士頓舉行的「國際可持續發展項目奧林匹克競賽」中獲得了兩個三等獎；在8月於內蒙古舉辦的「第26屆全國青少年科技創新大賽」中共獲得44個獎項，當中包括8個一等獎及5個專項獎，其中更首次獲得「茅以升科學技術獎—全國青少年科技創新獎」，證明香港科學精英的創意水平已達全國頂尖水平。此外，又於11月在北京舉行的「第11屆明天小小科學家獎勵活動」中奪得一個二等獎和一個三等獎。可見，香港科學精英的創意發明已得到各界認同。此外，科創中心亦帶領青少年參與亞太地區規模最大及最具影響力的青年科學教育和科普交流的綜合活動—台灣「亞太區青年科學家會議」及泰國「亞太青年科學節」，擴闊了香港青少年的國際視野。



科創中心多年來的努力，獲得了各界的肯定，不但在教育界樹立了科學創意教育的口碑，更成為學界的典範。我們衷心感謝一直以來支持我們的機構和團體，包括香港特區政府教育局、香港特區政府創新科技署、創意香港辦公室、香港賽馬會慈善信託基金、周凱旋基金會、香島教育基金等，讓更多青少年發展科學潛能。我們亦感謝多位科學顧問一直以來為中心的發展出謀獻策，令中心的發展蒸蒸日上。

知識可以灌輸，但只有通過長時間的實踐和嘗試才可以培養出創意思維，激發創新的意念。未來的日子，本會科創中心將繼續為培育香港青少年人才而努力，帶領香港青少年參與世界各地的科學比賽，為香港發掘更多「創意之星」！

科創中心總監 黃金耀博士
二零一二年二月

Led by our Science Innovation Centre, award-winners at local science competitions participated in a number of large-scale international events on behalf of Hong Kong and achieved remarkable results. The Hong Kong delegate won two second prizes at the “2011 Taiwan International Science Fair” in February, three third prizes at the “International Sustainable World Project Olympiad” held in Houston of the USA in May and a total of 44 prizes at the “26th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest” held in the Inner Mongolia in August, including 8 first prizes and 5 special prizes, as well as the first “Mao Yisheng Science and Technology Award-China Adolescents Science and Technology Innovation Award”, demonstrating the creative thinking of Hong Kong science elites has reached national top level. In addition, the Hong Kong delegate also won one second prize and one third prize in the “The 11th Awarding Programme for Future Scientists” held in Beijing in November, proving the creative inventions of science elites from Hong Kong have received wide recognition from the community. Meanwhile, our Science Innovation Centre also led young people to participate in the largest and most influential activity in respect of science education of young people and science popularization exchange in the Asia Pacific region—the “APEC Future Scientist Conference” in Taiwan and the “APEC Youth Science Festival” in Thailand, both of which expanded Hong Kong young people’s horizon.



The years of commitment of our Science Innovation Centre has received wide recognition from the community. We have not only established a good reputation among the education community in terms of science creative education, but also have become a model to follow. We would like to extend our sincere gratitude to the organizations and parties that have always supported our work, including the Education Bureau of the HKSAR, the Innovation and Technology Commission of the HKSAR, Create Hong Kong, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HS Chau Foundation and Heung To Education Fund. It is their generous support that enables more young people to develop their scientific potential. We also express our gratitude to our scientific advisors for their suggestions to the development of our centre, without which we cannot develop so vigorously to where we are today.

Knowledge can be instilled, but innovative thinking and concepts cannot be nurtured and inspired without painstaking practices and attempts. In the future, our Science Innovation Centre will make continued efforts to nurture young talents for Hong Kong and lead local young people to participate in science competitions worldwide with an aim to identify more “Star of Creativity” for Hong Kong.

Dr. Jimmy Wong Kam-yiu
Centre Director of HKNGCA Science Innovation Centre
February 2012



創新科技嘉年華2011

Inno Carnival 2011

「創新科技嘉年華」已於11月5至13日假香港科學園圓滿舉行，本會科創中心與屬會香港科學創意學會於嘉年華中舉辦了一系列的展覽、講座及工作坊，推廣科學、綠色生活以及通訊科技。

其中在11月11日，香港科學創意學會更於香港科學園及白石角海濱長廊舉行了嘉年華的重點活動：「同一太陽下」- 千人無火燒烤活動。活動聚集了合共1,111名中、小學生，在持牌會計師及嘉賓見證下，於上午11時11分11秒建成1,111座紙製太陽能燒烤爐，完成了同一時間同一地點最多人進行無火燒烤的科學創舉，活動亦已成功申請打入健力士世界紀錄。

日期 Date: 05/11-13/11



計劃成功打破健力士世界紀錄。
The event has successfully broken the Guinness World Records.



科創中心總監黃金耀博士及香港科學創意學會理事黃耀年老師共同宣佈活動成功。
Dr. Jimmy Wong Kam-yun, Centre Director of Science Innovation Centre and Mr. Wong Shek-tun, committee of Hong Kong Science and Creativity Society together announce the activity is successful.

The "Inno Carnival" was successfully held at Hong Kong Science Park between 5 and 13 November. Our Science Innovation Centre and sub-organization Hong Kong Science and Creativity Society offered a wide array of activities such as exhibitions, lectures and workshops at the carnival, promoting science, green life and communication technology.

In particular, on 11 November, the highlight of the carnival "One Sun for All"- Flame-free BBQ with over a Thousand Participants was held by Hong Kong Science and Creativity Society at Hong Kong Science Park and Pak Shek Kok Promenade, with a total of 1,111 primary and secondary school students participated. At the witness of licensed accountants and guests of honor, participants completed 1,111 paper-made solar power BBQ grills at 11:11:11 in the morning, marking a milestone in science history-it was the largest flame-free BBQ activity in terms of the number of people participated in the same place at the same time. Application has also been made for the Guinness World Records.



▲ 導師在講座中教授電子飛碟工作坊。
Teacher conducts electronic UFO workshop during a lecture.



▲ 科創中心承接了四個展覽攤位，展示比賽得獎作品。
Winning entries from the competition are exhibited at the four exhibition booths of Science Innovation Centre.



▲ 得獎同學在展覽中介绍自行发明的作品。
Award-winners introduce their inventions during the exhibition.



▲ 超過一千名師生聚集於白石角海濱長廊，共同創下千人無火燒烤之創舉。
More than a thousand teachers and students gathered at Pak Shek Kok Promenade, breaking the record of flame-free BBQ activity in terms of the number of people participated.

香港青少年科技創新大賽10-11

Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 10-11

贊助：周凱旋基金會

Sponsorship: HS Chau Foundation

日期 Date	活動 Event
20/09/2010	大賽簡介會 Briefing
26/02/2011	初評 Preliminary Judging
25/03/2011	學生設展 Exhibition Set-up by Students
26/03/2011	總評暨公開展覽 Final Judging & Public Exhibition
27/03/2011	頒獎典禮 Award Ceremony
05-09/2011	優秀作品展 Outstanding Entries Exhibition

優秀作品展日程：

Agenda of Outstanding Entries Exhibition:

日期 Date	活動 Event
01/05-18/05	香港科學館 Hong Kong Science Museum
19/05-22/05	香港中央圖書館 Hong Kong Central Library
26/05-28/05	奧海城 Olympian City
05/07	香港浸會大學 Hong Kong Baptist University
09/07-04/09	挪亞方舟 Noah's Ark
12/08-12/09	淘大商場 Amoy Plaza



▲ 大賽評判的大合照。
A group photo of the jury.



▲ 評判為科幻畫作品進行初評。
Members from the jury make preliminary judgement for sci-fi drawings.

由本會科創中心主辦及香港理工大學合辦的全港最大型學界科學比賽——「香港青少年科技創新大賽10-11」已隨著3月27日舉行的頒獎典禮而圓滿結束。大賽共吸引全港逾400所中小學、幼稚園及畫室參與，並收到逾4,000件參賽作品。本屆賽事除首次增設網上報名系統，評審模式亦由傳統的面見評判轉為作品展覽模式，並於評審後即時作公開展覽，希望與全國及國際科學賽事相接軌。比賽的得獎作品隨後亦於港、九及新界多個公眾地方展出，讓全港市民一同分享大賽的成果。

The largest science competition in the academia in Hong Kong—"Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 10-11" organized by our Science Innovation Centre together with The Hong Kong Polytechnic University came to a successful conclusion on 27 March when the award ceremony was held. More than 4,000 entries were received from over 400 primary schools, kindergartens and paint studios in Hong Kong. In addition to the newly designed online application system for this competition, the judgment methods of participants' entries were also changed to entries exhibitions from the traditional personal face-to-face judgment, and entries were exhibited to the public immediately after the judgment was made by the jury, thereby keeping in line with national and international science competitions. Winning entries were also subsequently exhibited in various public places in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories, sharing the achievement of the competition with the general public in Hong Kong.



▲ 本屆比賽總評採用全新的佈展模式，務求與全國及國際性科學賽事接軌。
A brand-new exhibition set-up mode is adopted in this competition in a bid to keep in line with national and international science competitions.



▲ 香港理工大學校長唐偉章教授擔任頒獎典禮的主禮嘉賓。
Prof. Timothy W. Tong, President of The Hong Kong Polytechnic University, attends the award ceremony as officiating guest.



▲ 蘇俊(左)與劉政希(右)分別獲得中學組和小學組的個人創作大獎。
So Chun (left) and Lau Chung-bei (right) are awarded the Individual Creativity Award - Secondary School and Primary School respectively.



▲ 比賽的得獎作品於港、九及新界多個公眾地方展出。
Winning entries are exhibited in various public places in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories.



香港青少年3D動畫創作大賽2011

Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011

日期 Date	活動 Event
06/05	簡介會一 (香港理工大學) Briefing I (The Hong Kong Polytechnic University)
10/06	截止報名 Application Deadlines
15/06	教師培訓工作坊 (香港理工大學) Teacher Training Workshop (The Hong Kong Polytechnic University)
25/06	簡介會二 (香港數碼港) Briefing II (Hong Kong Cyberport)
07-08/2011	學生培訓工作坊 Student Training Workshop
06/11	總評暨頒獎典禮 (香港科學園) Final Judging & Award Ceremony (Hong Kong Science Park)

贊助：創意香港
Sponsorship: CreateHK



▲教師培訓工作坊吸引眾多對動畫製作有興趣的教師出席。
Many teachers who are interested in animation production participate in the Teacher Training Workshop.



▲參賽者正專心聆聽比賽簡介會。
Participants listen attentively during the briefing session.



▲本屆總評首次以全新的公開形式進行，並開放予公眾人士參與。
For the first time, this year's Final Judging was changed to an open style which allows public participation.

由本會科創中心及香港數碼港管理有限公司主辦的「2011香港青少年3D動畫創作大賽」已於11月6日圓滿結束，本屆比賽以「一人有一個夢想」為主題，共吸引逾100間中小學合共接近300份作品參賽，反應熱烈。為增加比賽透明度，本屆總評首次以全新的公開形式進行，並開放予公眾人士參與。主辦單位將推薦得獎者參加於澳洲舉行的「IT Challenge 2012」，以及安排他們於動畫製作公司進行實習培訓和參觀活動，以擴闊他們的視野。

The "Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2011" organized by our Science Innovation Centre and Hong Kong Cyberport Management Company Limited came to a successful conclusion on 6 November. With a theme of "I have a Dream", the competition received overwhelming response from local students, attracting a total of approximately 300 entries from more than 100 primary and secondary schools. In order to increase transparency, this year's Final Judging was changed to an open style which allowed public participation. The organizers will nominate award-winners to participate in the "IT Challenge 2012" in Australia and offer them internship training and visiting opportunities at animation production companies to expand their horizon.



▲入圍同學於總評上向在場觀眾及評判團介紹其作品。
Participants introduce their entries to audiences and the jury during Final Judging.



▲冠軍得主於典禮上分享了他們的創作心得和對本港動畫發展的期望。
Champions share their ideas on the creations of their entries and their expectations of animation development in Hong Kong.



香港青少年科幻小說創作大賽2011

Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2011

日期 Date	活動 Event
01/2011	初評 Preliminary Judging
02-03/2011	總評 Final Judging
26/04	面試評審 (香港新一代文化協會) Interview (Hong Kong New Generation Cultural Association)
30/04	頒獎典禮 (香港中央圖書館) Award Ceremony (Hong Kong Central Library)

贊助：商務印書館（香港）有限公司
雅集出版社有限公司
匯識教育《兒童的科學》

Sponsorship: The Commercial Press (H.K.) Ltd.
Aristo Educational Press Ltd.
Children Science



▲ 科幻會主席李偉才博士與資深會員蕭源先生在寫作工作坊上與大家分享創作經驗。
Dr. Eddy Lee Wai-choi, chairman of the Hong Kong Science Fiction Club, and fellow member Mr. Sin Yuen share their experience in writing during the workshop.



▲ 寫作工作坊座無虛席，大家都踴躍參與。
Writing workshops are fully packed with participants and everyone is eager to take part.

是項比賽由本會科創中心主辦，香港科幻會、香港中央圖書館青少年館及香港科學創意學會協辦。香港科幻會主席李偉才博士及資深會員蕭源先生特為所有愛好科幻文學創作的老師及同學，提供了兩場免費的科幻寫作工作坊。比賽共吸引超過80間中小學逾200份作品參加，經過三輪的評審，大會在香港中央圖書館舉行頒獎典禮，向勝出的同學頒獎，並邀請他們與一眾來賓分享創作經驗。

This competition was held by our Science Innovation Centre, and co-organized by the Hong Kong Science Fiction Club, the Youth Adult Library of Hong Kong Central Library and the Hong Kong Science and Creativity Society. Dr. Eddy Lee Wai-choi, chairman of the Hong Kong Science Fiction Club, and fellow member Mr. Siu Yuen offered two free workshops on science fiction writing specially designed for all teachers and students who are interested in the writing of science fiction. The competition attracted more than 200 entries from over 80 primary and secondary schools. After three rounds of judging, an award ceremony was held at Hong Kong Central Library, granting award to students and inviting them to share their experience in writing with guests present.



▲ 三個組別的冠軍得主與大家分享創作心得。
Champions from each of the three groups share their opinions on writing.



▲ 科幻會的評判代表。
Member of the jury from the Hong Kong Science Fiction Club.



第26屆全國青少年科技創新大賽

The 26th China Adolescents Science and Technology Invention Contest

日期 Date: 02/08-08/08

地點：內蒙古自治區呼和浩特市

Place: Hohhot, the Inner Mongolia Autonomous Region

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government



▲四隊來自不同學校的同學獲得廣東科學中心專項獎。
Students from four teams of different schools are awarded the special prize of Guangdong Science Centre.

第26屆全國青少年科技創新大賽以「創新·體驗·成長」為題，香港共派出15位學生及1位老師組成11支隊伍參賽，並奪得8個一等獎、13個二等獎、18個三等獎、6個專項獎、6個優秀組織獎及2個十佳科技教育學校獎，合共53個獎項。其中聖保羅男女中學附屬小學及聖公會李炳中學在推動科技教育方面獲評委會高度評價，為本港學校首次獲得「全國十佳科技教育創新學校」的稱號。參賽師生與來自全球多個國家、地區以及全國各省市的參加者交流切磋，並在大會安排下參觀伊利牛奶公司的生產廠房和內蒙古博物院，擴闊視野。

With the theme of “Innovation, Experience, Growth”, the 26th China Adolescents Science and Technology Invention Contest attracted 11 teams from Hong Kong to participate, including 15 students and one teacher. The delegation brought home a total of 53 prizes. Including 8 first prizes, 13 second prizes, 18 third prizes, 6 special prizes, 6 excellent organizing prizes and 2 “top-ten science and technology education school” prizes.. In particular, the judging committee granted the “national top-ten science and technology education school” prize to St. Paul’s Co-educational College Primary School and S.K.H. Li Ping Secondary School, the first of its kind in Hong Kong, to recognize their contribution in promoting science and technology education. Participants competed and communicated with teachers and students from other countries, territories and provinces and cities of China. Under the arrangement of the contest, they also visited the production plant of Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd. and Inner Mongolia Museum.



▲內蒙古電視台正在採訪香港的參賽同學。
Inner Mongolia Television interviews participants from Hong Kong.



▲小學組的何汶謙正在會場佈置。
Ho Man-him, a participant from the primary school group, sets up the venue.



▲參賽者在大會安排下，參觀伊利牛奶公司的生產廠房。
Under the arrangement of the contest, participants visit the production plant of Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.



▲林偉才老師正在向其他參賽科技指導員講述自己的作品。
Mr. Lam Wei Choi introduces his entries to other science and technology instructors present at the contest.



第11屆中國青少年機器人競賽 The 11th China Youth Robotics Competition

地點：河南省鄭州市
Place: Zhengzhou, Henan

日期 Date: 18/07-22/07



▲ 港隊在創意設計比賽中獲得兩銀一銅。
The Hong Kong delegation won two first prizes in the innovation and design competition.

本會屬會香港科學創意學會於7月18至22日帶領了共45位師生組成的香港代表隊，遠赴河南鄭州參與第11屆中國青少年機器人競賽。是次比賽全國共有31個省、市、自治區和特別行政區近500支代表隊、1,400多名選手參賽。今屆比賽主題為「傳承文明，放飛夢想」，以培養青少年的創新意識、實踐能力和提高青少年的科學素質為目的。香港代表隊最終不負眾望，勇奪2金1銀10銅以及2項專項獎之殊榮。

Led by our sub-organisation Hong Kong Science and Creativity Society, the Hong Kong delegation which comprised 45 teachers and students participated in the 11th China Adolescents Robotics Competition in Zhengzhou of Henan between 18 and 22 July. More than 1,400 participants in nearly 500 delegations from 31 provinces, municipalities and autonomous regions participated in the competition this year. With the theme of "Pass down civilisation, Grow up happily", the competition aimed to cultivate the sense of innovation and ability of practice of young people as well as improve their knowledge of science. The Hong Kong delegation won 2 gold medals, 1 silver medal, 10 bronze medals and 2 special prizes, living up to the public expectation.



▲ 全國各代表隊共聚河南鄭州，用他們的機器人在競賽場上切磋。
Delegations nationwide participate in the competition in Zhengzhou of Henan, competing with each other using their own robotics.



▲ 香港潮陽小學的黃立謙和潘逸恒忘卻疲憊，繼續努力準備比賽。
Wong Lap-kim and Poon Yik-hang from Chin Yang Primary School of Hong Kong tried their best to prepare for the competition.



▲ 基督教宣道會宣基小學的師生在會場外合照留念。
A group photo of the teachers and students of Missionary Alliance Sun Kei Primary School outside the competition venue.



▲ 在頒獎典禮上，路德會西門英才中學的呂志軒接過嘉賓頒發的一等獎獎牌。
At the award ceremony, Lui Chi-hun from Gertrude Simon Lutheran College receives his gold medal from the guest of honour.



▲曾思晉與不同地區的參賽者交流。
Tang Sze-chun communicates with other participants from different regions.

第11屆明天小小科學家獎勵活動 The 11th Awarding Program for Future Scientists

地點：北京市
Place: Beijing

日期 Date: 15/11-22/11

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government



▲位於北京市第八中學的比賽會場。
Competition venue at Beijing No. 8 Middle School.



▲兩位同學在會場內合照。
A photo of the two students.

▼黃萃榆接受中央電視台的採訪，講解自己的研究報告。
Wong Shui-yu, Bertha introduces her research report during an interview with CCTV.



由國家教育部、中國科學技術協會及香港周凱旋基金會合辦的第11屆明天小小科學家獎勵活動已於11月15至22日假北京圓滿舉行。聖保祿學校的黃萃榆以及迦密柏雨中學的曾思晉在本會科創中心組織下進入終評並赴京參賽。經過連日的問辯、綜合素質考察和知識水準測試等環節的評審，兩位同學最終分別獲得二等獎及三等獎，為港爭光。

The 11th Awarding Program for Future Scientists was jointly organized by the Ministry of Education of China, China Association for Science and Technology and H.S. Chau Foundation of Hong Kong in Beijing between 15th and 22nd November 2011. Wong Shui-yu, Bertha from St. Paul's Convent School (Secondary Section) and Tsang Sze-chun from Carmel Pak U Secondary School, led by our Science Innovation Centre, entered the final judging session in Beijing. After several rounds of questioning and debate, assessment of comprehensive quality and knowledge test, the two students won the second and third prize respectively, bringing honour to Hong Kong.



▲曾思晉的展覽攤位。
The exhibition booth of Tang Sze-chun.

▲參賽者獲安排到國家大戲院欣賞文藝表演。
Under the arrangement of the competition committee, participants are enjoying an art performance at National Centre for the Performing Arts.



第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽

The 62nd Intel International Science and Engineering Fair

地點：美國加州洛杉磯

Place: Los Angeles, California, the USA

日期 Date: 07/05-16/05

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government

是項賽事始於1950年，是全球最大規模的中學生科學競賽，每年於美國不同城市舉辦。本屆賽事吸引來自全球65個國家443個科學研究項目，合共1,543名中學生參賽。今年共有12位同學以5個研究項目代表香港參賽，參賽者除了參加比賽外，亦有機會與不同國家的優秀科學人才交流，以及參觀用作太空實驗研究和開發的噴射推進實驗室。大會亦為參賽者安排了多個科學研討會，而來自香港仔工業學校的黃錫年老師更獲邀成為首位於此國際盛事中作演說的香港學者，其分享獲各地學者高度評價。

First held in 1950, this fair is the world's largest pre-college science competition held in different cities in the USA each year. This year's competition attracted a total of 1,543 secondary school students from 65 countries worldwide with 443 scientific research projects competing in the fair. On behalf of Hong Kong, 12 students with their five scientific research projects participated in the fair this year. In addition to compete with each other, students also had the opportunity to exchange ideas with outstanding scientific talents from different countries as well as visited the jet propulsion laboratory designed for the research and development of space experimental study. Under the arrangement of the fair, participants also attended a number of scientific seminars. In particular, Mr. Wong Shek-nin from Aberdeen Technical School was invited to deliver a speech, the first scholar from Hong Kong to make speech in such an international event. His speech was highly praised by scholars around the world.



▲ 參賽者於導師的指導下積極備戰。



▲ 參賽者與韓國代表隊合照留念。
A group photo of participants with the Korean team.



▲ 賽事吸引來自全球65個國家443個科學研究項目，合共1,543名中學生參賽。
The fair attracts a total 1,543 secondary school students from 65 countries worldwide with 443 scientific research projects competing.



▲ 參賽者於噴射推進實驗室實地接觸火星探測車的車輪。
Participants visit the jet propulsion laboratory and have the opportunity to touch the wheel of Mars rover.



▲ 黃錫年老師獲邀成為首位於此國際盛事中作演說的香港學者。
Mr. Wong Shek-nin is invited to deliver a speech, the first scholar from Hong Kong to make speech in such an international event.

第4屆國際可持續發展項目 (能源、工程、環境) 奧林匹克競賽

The 4th International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad

地點：美國德克薩斯州休斯敦市

Place: Houston, Texas, the USA

贊助香港代表隊參賽：周凱旋基金會

Sponsorship of Hong Kong Delegates: HS Chau Foundation

日期 Date: 04/05 - 09/05



▲楊穎琪向公眾介紹其研究。
Yeung Stephanie Wing Ki introduces her research to the public.



▲陳凱誼於報名後進行佈展。
Chan Hoi-yi sets up the venue after registration.



▲兩位同學於美國太空總署拍照留念。
A photo of the two students in NASA.

第4屆國際可持續發展項目奧林匹克競賽共吸引來自70個國家及地區合共440個科研項目、近1,100名參賽者參與。在周凱旋基金會的贊助及支持下，兩位於2010年中國「明天小小科學家獎勵活動」獲獎的同學—迦密柏雨中學的陳凱誼及聖保祿書院的楊穎琪參賽。兩位在比賽中皆獲得銅獎，陳凱誼更獲頒國際專項獎。由於休斯敦為美國火箭發射基地，參賽者有機會參觀美國太空總署的指揮中心，體驗發射衛星的模擬空間，為可持續發展的研究打下基礎。

The 4th International Sustainable World Project Olympiad attracted nearly 1,100 participants from 70 countries and territories with a total of 440 scientific research projects to compete. With the sponsorship and support of HS Chau Foundation, two winners in Awarding Program for Future Scientists, being Chan Hoi-yi from Carmel Pak U Secondary School and Yeung Stephanie Wing Ki from St. Paul's Secondary School participated in this year's competition, and both won the bronze prize. In particular, Chan Hoi-yi was also awarded the HUNSTEM Award for Excellence. As Houston is the US rocket launch base, participants had the opportunity to visit the mission control center of NASA where they experienced the simulation of satellite launch, laying a foundation for the research of sustainable development.



▲賽事吸引來自70個國家及地區合共440個科研項目近1,100名參賽者參與。
The competition attracts nearly 1,100 participants from 70 countries and territories with a total of 440 scientific research projects to compete.



▲兩位同學於賽事中皆獲得銅獎。
Both students win the bronze prize in the competition.



▲參賽者互相交流，瞭解不同的研究項目。
Participants communicate with each other and get to know different research projects.



第44屆香港聯校科學展覽

The 44th Hong Kong Joint School Science Exhibition

第44屆香港聯校科學展覽於8月19至25日假香港中央圖書館舉行。今屆主題為「科學鑑證顯端倪 齊心滅罪保安寧」，以透過運用科學應用於不同領域，如鑑證技術、保安及預防方法等層面，減少罪案發生。參展學校創作了不同的展品去顯示同學對破滅罪行的關注，其中旅港開平商會中學憑「雙制式防爆竊系統」獲得本屆科展的總冠軍。除了本地作品外，本會亦邀請了內蒙古、台灣和新加坡的代表隊伍來港參展，以達致國際交流的目的。



▲ 本會科創中心總監黃金權博士與科展籌委會主席及三支外隊代表在科展會場合照留念。
A group photo of Dr. Jimmy Wong Kam-yu, Centre Director of our Science Innovation Centre with the chairman of the preparation committee of the science exhibition and delegates from the three non-local teams.



▲ 外隊參觀本會科創中心的作品展示廳。
Participants from non-local schools visit the exhibition hall of our Science Innovation Centre.

日期 Date: 19/08-25/08



▲ 同學向在場嘉賓介紹科研作品及成果。
Students introduce their scientific research inventions and achievements.



▲ 本會宴請外隊的師生們。
Teachers and students from non-local schools are invited to a banquet prepared by us.



▲ 創新科技署王聚珍署長頒發獎盃予全場總冠軍旅港開平商會中學的參賽同學。
Ms. Janet Wong, Commissioner for Innovation and Technology, grants the trophy to the champion - students from Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School.

The 44th Hong Kong Joint School Science Exhibition was held at Hong Kong Central Library between 19 and 25 August. With the theme of "Science against crimes trace out all the signs", this year's exhibition aimed to, among others, apply science in different fields such as forensic science, security and preventing measures so as to reduce crime. Participating schools exhibited various inventions made by students to show their attention on crime reduction. In particular, the Anti-Lock-Break System from Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School won the championship of this science exhibition. In addition to a number of local inventions, we also invited delegations from Inner Mongolia, Taiwan and Singapore to participate in the exhibition in Hong Kong for international communication.

2010 臺北國際花卉博覽會



台灣國際科學展覽會2011

2011 Taiwan International Science Fair

地點：台灣

Place: Taiwan

日期 Date: 13/02-20/02

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government



▲各國同學於短短數日建立了深厚的友誼。
Students from different places establish deep friendship within a few days.

台灣國際科學展覽會2011由國立台灣科學教育館主辦，除了當地學生外，還有分別來自12個國家和地區的學生代表參展。瑪利諾神父教會學校的鍾天樂以及迦密柏雨中學的曾思晉，分別以「檔案守護者」和「綠色革命—生化炭」代表香港參展。兩位同學均獲得二等獎。他們更獲大會安排在當地家庭入住，並有機會遊覽台北著名的景點，以及結識各地志同道合的同學，達致學術與文化交流之效。

The 2011 Taiwan International Science Fair was organized by National Taiwan Science Education Center. In addition to local students, the fair also attracted students from 12 other countries and territories to participate. Chung Tin Lok from Maryknoll Fathers' School and Tsang Sze Chun from Carmel Pak U Secondary School participated in this fair on behalf of Hong Kong with their entries "Crypto Defender" and "Biochar: the Solution to the Next Green Revolution" respectively. Both students won the second prize in this year's fair. Under the arrangement of the fair, they also stayed with local families, visited the scenic spots in Taipei and knew a number of students from different places yet with the same interest, achieving the goal of academic and cultural exchange.



▲曾思晉正接受評判的問辯。
Tsang Sze Chun answers judges' questions during the questioning and debate session.



▲鍾天樂於公開展覽當日向公眾講解其作品。
Chung Tin Lok introduces his entry at the public exhibition.



▲兩位香港代表分別於電腦科學及環境科學項目取得二等獎的佳績！
Two delegates from Hong Kong both win the second prize in computer science category and environmental science category respectively.



▲曾思晉與台灣接待家庭的成員相處融洽。
Tsang Sze Chun gets along well with the local family in Taiwan where he stays.



2011小學菁英科學創意培育計劃

2011 Primary Elite Science and Creativity Training Programme

贊助：香島教育基金

Sponsorship: Heung To Educational Fund

日期 Date	活動 Event	地點 Place
09/04	啟動禮、創意思維講座及肥皂泡工作坊 Launching Ceremony, Lecture on Creative Thinking and Soap Bubble Workshop	將軍澳香島中學 Heung To Secondary School (Tseung Kwan O)
07/05	紙製電路工作坊 Paper Circuit Workshop	將軍澳香島中學 Heung To Secondary School (Tseung Kwan O)
21/05	室內天文觀星、天文講座及3D電路自由發明比賽及頒獎禮 Indoor Astronomy Stargazing, Astronomy Lecture and 3D Circuit Free Flow Invention Contest and Award Ceremony	將軍澳香島中學 Heung To Secondary School (Tseung Kwan O)
28/07	夏季科學營 Summer Science Camp	香港新一代文化協會科學創意中心 Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre

計劃由本會科創中心和將軍澳香島中學主辦，並得到香島教育基金贊助、香港科學創意學會和香港科學英才會的支持。計劃學員透過一系列的活動(包括講座、工作坊及發明比賽)，增進了不少科學知識及對科學產生濃厚的興趣，其創意思考能力亦得到啟發，在比賽中又達到交流切磋，互相學習的目的。計劃中30位得獎同學透過免費參加夏季科學營的機會，進一步學習更多的科學知識。

Organized by our Science Innovation Centre and Heung To Secondary School (Tseung Kwan O), this programme was sponsored by Heung To Educational Fund and supported by HK Science Talent Society. Participants enhanced their knowledge on science and showed a strong interest in science through a wide range of activities, including lectures, seminars and invention contests. Their creative thinking was also aroused. During the contest, participants also exchanged ideas with each other and learned from each other. The 30 award-winners were entitled to a free science camp in summer, enabling them to learn more knowledge on science.



▲經過導師的指導後，同學們都能夠成功造出一條條長型的泡泡。
After teachers' instruction, all participants were able to create long bubbles.



▲同學們拿著親手製作的小相機及機械臂合照留念。
A group photo of students with their handmade little cameras and robot arm.



▲將軍澳香島中學副校長鄧發冠軍獎盃予保良局錦泰小學尤煒正。
Mr. Tang Fui, vice principal from Heung To Secondary School (Tseung Kwan O), granted the trophy to the champion Yau Ho-ching from Po Leung Kuk Grandmont Primary School.



「未來發明家培育計劃」2010-2011

“Future Inventors Workshop” 2010-2011

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期 Date: 10/2010-06/2011

計劃旨在透過一系列以電子機械、航天知識、環保能源、發明創作、知識產權等為題的工作坊、講座以及參觀活動，去創造出一個多元化創意教育的模式，為未來社會培育一批出色的「小發明家」。31位學員經過接近12個星期的活動，不但認識了一班志同道合的好朋友，亦學會很多科學知識和發明技巧，部份學員更於科學賽事中獲獎，足見計劃之成效。



▲學員正於香港專業教育學院(青衣)上課，學習編寫機械人程式。
Students attend lessons on writing robot programme at Hong Kong Institute of Vocational Education (Ting Yee).



▲計劃安排了學員參觀香港機場，認識與航空相關設備。
Students are arranged to visit Cathay City in Hong Kong to know equipment related to aviation.

This programme aims to establish a diversified education mode on creativity and cultivate a number of outstanding “little inventors” for the future through a series of workshops, lectures and visits in relation to electronic mechanics, astronomy knowledge, environmental protection and energy, inventions and intellectual property rights. The 31 participants, through nearly 12 weeks of training, not only knew a group of friends who shared the same interest but also learnt many science knowledge and invention skills. Some participants even won prizes in science contests, evidencing the achievement of the programme.



▲學員正動手製作「橡筋動力滑翔機」。
Students are making “Elastic-powered Glider”.



▲計劃學員梁恒堯於香港青少年科技創新大賽10-11中獲得小學發明品組別三等獎，並於電視節目中接受訪問。
Leung Hang-yiu, a participant from this programme, won the third prize in the Primary School Invention Category in Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 10-11 and is interviewed in a TV programme.



▲香港發明協會理事葉紹軒向學員們講解發明技巧。
Mr. S C Mok, committee member of the Hong Kong Invention Association Ltd explains invention skills to students.



良師啟導計劃－未來科學家培育計劃10-11

Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically gifted Students 10-11

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期 Date: 11/2010-10/2011

良師啟導計劃10-11共有50名學員參加，由16名來自本港各大專院校的教授、研究人員、發明家擔任導師，與學員分享他們的科創經驗和心得。自2010年10月下旬的迎新營開始，學員除了定期會見導師外，亦在本會科創中心帶領下參加了各類科研活動，包括：計劃分享會、到香港中文大學生命科學學院了解人體免疫系統的發展、參觀香港大學工程學院、參觀香港城市大學生物化學系、派出優秀學員到台灣參加亞太未來科學家會議，以及到泰國參加亞太青年科學節等，藉此擴闊學員的國際視野。



▲學員們拜訪香港大學電子工程系。
Students visit the Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong.



▲學員到香港中文大學生命科學學院了解人體免疫系統的最新發展。
Students visit the School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong to learn the latest development of the human immune system.



▲兩名學員到台灣參加亞太未來科學家會議。
Two students attended the APEC Future Scientist Conference in Taiwan.



▲學員參觀香港城市大學生物化學系，並與張漢揚博士合照。
Students visit the Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong and take photo with Dr. H.Y. Cheung.



▲五位學員與黃博士到泰國參加亞太青年科學節。
Five students attended the APEC Youth Science Festival in Thailand with Dr. Wong.

A total of 50 students participated in the Mentorship Scheme 10-11. The mentors, who were professors, researchers and inventors from 16 different universities and colleges in Hong Kong, shared with participants their own experience and opinions on science and innovation. Since the orientation camp held in late October 2010, students met with their mentors regularly and participated in various scientific research activities led by our Science Innovation Centre, including plan sharing session, visit to the School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong to learn the development of the human immune system, visit to the Faculty of Engineering, The University of Hong Kong, visit to the Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong, sending outstanding students to participate in the APEC Future Scientist Conference held in Taiwan and the APEC Youth Science Festival held in Thailand, expanding students' global horizon.



特別資優生培育支援計劃 Training Camps for Gifted Students

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期 Date	活動 Event	對象 Target	地點 Place
20/07 17/08	科學創意資優營 (小學) Training Camps for Gifted Students (Primary School)	升小四至升中一學生 students who will be promoted to Primary 4 to Form 1	香港新一代文化協會科學創意中心 Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre
24/08- 26/08	科學創意資優營 (中學) Training Camps for Gifted Students (Secondary School)	升中二至升中五學生 students who will be promoted to Form 2 to Form 5	大潭童軍中心 Tai Tam Scout Centre

本會科創中心於今年暑假成功舉辦了兩場針對小學生以及一場針對中學生的科學創意資優營，讓參加者體驗科學探究精神，啟發他們的創意思維，以助他們發展潛能。資優營中的動手製作工作坊和有趣的科學遊戲，除了讓同學認識到不同的科學原理外，又能寓理論於實踐，提升他們的動手能力，以及增加他們對科學的興趣。而參觀活動則令參加者有機會認識各種電器用品的構造、閱覽科學書籍、汲取歷屆得獎作品的發明經驗，從而啟發自己的創作靈感。

Our Science Innovation Centre successfully organized three Training Camps for the Scientifically Gifted Students (two for primary and one for secondary students) during the summer vacation, enabling participants to experience the spirit of science exploration, inspire their sense of creativity and develop their potential. Through a range of workshops on invention creation and interesting science games, the training camp enabled students to learn different science principles, put them into practice, enhance their practical ability and increase their interest in science. Participants also had the opportunity to learn the structure of various electrical appliances, read science books and learn from the experience in invention of previous award-winners so as to arouse their own inspiration for creation.



▲在小學資優營中，科創中心總監黃金耀博士向在場學員介紹小相機的成像原理。
At the training camp for primary school students, Dr. Jimmy Wong Kam-yiu, Centre Director of Science Innovation Centre, introduces the imaging principle of the little camera to students present.



▲小學資優營的同學嘗試用小相機的鏡頭觀察他們喜歡的物件。
Primary school students attending the training camp try the little camera lens to observe their favourite objects.



▲在中學資優營中，同學扮演神探在營地模擬偵查離奇案件。
At the training camp for secondary school students, students act as detectives to investigate bizarre cases at the camp.



少年太空人體驗營2011 Young Astronaut Training Camp 2011

地點：北京、河北、四川
Place: Beijing, Hebei, Sichuan

日期 Date: 02/08-08/08



▲開營儀式邀請了神州六號的聶海勝少將及費俊龍少將擔任活動的主禮嘉賓。
Major General Nie Haisheng and Major General Fei Junlong, both astronauts of Shenzhou VI, were invited to the opening ceremony as officiating guests.

少年太空人體驗營2011於8月2至8日假北京、河北及西昌衛星發射中心舉行。本屆體驗營由香港太空館主辦，京港學術交流中心協辦，中華總商會贊助。本會科創中心應邀派出職員擔任活動的導師，與30位少年太空人在北京航天城體驗多項航天員的日常訓練，並參觀了北京國家天文台密雲觀測站、中國科學院國家天文台河北興隆觀測基地、四川西昌衛星發射基地等多個重要的航天設施。在活動期間，楊利偉少將、聶海勝少將、費俊龍少將、翟志剛大校、劉伯明大校和景海鵬大校6位中國航天員亦出席了不同的活動與參加者會面。

The Young Astronaut Training Camp 2011 was held in Beijing, Hebei and Xichang Satellite Launch Centre between 2 and 8 August. This year's camp is implemented by the Hong Kong Space Museum, organised in association with the Beijing-Hong Kong Academic Exchange Centre and sponsored by the Chinese General Chamber of Commerce. At the invitation of the camp, our Science Innovation Centre sent staff to the camp serving as instructors to experience together with 30 young astronauts the daily training of astronauts at Beijing Aerospace City and they also visited a number of important space facilities including the Miyun Observatory of National Astronomical Observatories in Beijing, Xinglong of Hebei Observatory Base of National Astronomical Observatories in Beijing, Chinese Academy of Sciences and Xichang Satellite Launch Base. In addition, six Chinese astronauts Major General Yang Liwei, Major General Nie Haisheng, Major General Fei Junlong, Senior Colonel Zhai Zhigang, Senior Colonel Liu Boming and Senior Colonel Jing Haipeng also attended different activities to communicate with participants.



▲學員們認真聽導師講解穿著倉內航天服的技巧。
Students attentively listen to instructors' explanation on the skill of wearing a spacesuit.



▲多功能轉椅的訓練讓同學得到特別的體驗。
Students enjoy a special moment with the training of multi-functional wheelchair.



▲學員細心聆聽國家天文台興隆觀測基地總工程師姜曉軍博士在觀星博物館介紹基地現存裝置的運作原理。
Participants attentively listen to Dr. Jiang Xiaojun, chief engineer of Xinglong Observatory Base of National Astronomical Observatories, on the introduction of the operational principles of existing facilities of the base at the stargazing museum.



◀ 同學親身體驗和實踐不同的科學原理。
Students experience different scientific principles and put them into practice.



▲ 教師工作坊邀得有多年創意教學經驗的老師分享創意教學法。
Teachers who have extensive experience in creative teaching are invited to attend the teachers' workshop to share the creative teaching methodology.



▲ 參加者對曾獲獎的優秀科學作品非常感興趣。
Participants show great interest in previous outstanding scientific inventions.

科學創意工作坊 Workshops for Science and Creativity

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期 Date: 01/2011-12/2011

本會科創中心於本年合共舉辦了100多場的科學創意工作坊，吸引逾三千多人參加，對象包括學生、老師及家長，並按對象分為學生創意工作坊、親子創意工作坊及教師創意工作坊。

Our Science Innovation Centre organized a total of more than 100 science and creativity workshops this year, attracting over 3,000 teachers, parents and students. Such workshops were classified into students creativity workshops, parent-child creativity workshops and teachers creativity workshops.

工作坊旨在透過活動學習，提升參加者的動手能力及對科學的興趣。而理論的教授和實踐則可以提升參加者的創意思維，掌握基本的發明方法。參加者亦可透過參觀科創中心展覽廳，加深對新發明及身邊事物的了解和認識，汲取別人發明的經驗，以助提升他們對科學的興趣以及創意發明能力。

The workshops aimed to enhance participants' ability on invention creation and arouse their interest in science through activities and studies. Teaching of theories and practice enabled participants to elevate their sense of creativity and master the comprehensive methods of inventions. Participants also had the opportunity to visit the exhibition hall of our Science Innovation Centre, which deepened their understanding on new inventions and affairs around them and learn from the experience of others' inventions so as to increase their interest in science and enhance the ability in creativity and invention.



▲ 父母與孩子共同合作完成作品，拉近親子關係。
Parents and children together complete their inventions, bridging their relationships.



▲ 教師工作坊邀得獲頒行政長官卓越教學獎嘉許狀的得獎者分享如何應用創意於課堂設計。
Awardees of the Chief Executive Award for Teaching Excellence are invited to the teachers' workshop to share how to apply creativity in class teaching design.

2011年1月至12月曾參與工作坊的學校及機構名單

List of schools and institutions participating in the workshops between January and December 2011

九龍真光中學 Kowloon True Light Middle School	拔萃女小學 Diocesan Girls' Junior School	馬鞍山循道衛理小學 Ma On Shan Methodist Primary School	聖芳濟各英文小學 St. Francis Of Assisi's English Primary School
九龍塘學校(中學部) Kowloon Tong School (Secondary Section)	保良局朱敬文中學 Po Leung Kuk C W Chu College	啟基學校 Chan's Creative School	聖保羅男女中學附屬小學 St. Paul's Co-educational College Primary School
中華基金中學 The Chinese Foundation Secondary School	保良局姚連生中學 Po Leung Kuk Yao Ling Sun College	棉紡會中學 Cotton Spinners Association Secondary School	資優教育學院 The Hong Kong Academy for Gifted Education
天主教郭得勝中學 Kwok Tak Seng Catholic Secondary School	保良局唐乃勤初中書院 Po Leung Kuk Tong Nai Kan Junior Secondary College	港澳信義會明道小學 HKMLC Ming Tao Primary School	路德會包美達社區中心 Martha Boss Lutheran Community Centre
孔教學院何郭佩珍中學 Confucian Ho Kwok Pui Chun College	保良局錦泰小學 Po Leung Kuk Grandmont Primary School	港澳信義會慕德中學 HKMLC Queen Mand Secondary School	嘉諾撒聖方濟各書院 St. Francis' Canossian College
文理書院(九龍) Cognitio College (Kowloon)	保綠六世書院 Pope Paul VI College	新界鄉議局大埔區中學 NT Heung Yee Kuk Tai Po District Secondary School	澳門大學附屬應用學校 The Affiliated School of the University of Macau
民生書院小學 Munsang College Primary School	宣道會陳素華紀念中學 Christian Alliance SW Chan Memorial College	聖士提反書院 St. Stephen's College	激活英文小學 Gigamind English Primary School
西貢戶外康樂中心 Sai Kung Outdoor Recreation Centre	香港大學教育學院 Faculty of Education, The University of Hong Kong	聖公會林達紀念中學 S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School	嶺南鍾榮光博士紀念中學 Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School
佛教慧因法師紀念中學 Buddhist Wai Yan Memorial College	香港神託會培基書院 Stewards Pooi Kai College	聖公會偉倫小學 S.K.H. Wai Lun Primary	觀塘官立小學 Kwun Tong Government Primary School
宏信書院 Lutheran Academy	香港道教聯合會石圍角小學 HKTA Shek Wai Kok Primary School	聖母無玷聖心書院 Immaculate Heart of Mary College	匯基書院 United Christian College
協恩中學附屬小學 Heep Yunn Primary School			

科學講座2010-2011

Science Talks 2010-2011

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

秉承推廣科創教育的宗旨，本會科創中心今年舉辦了多場不同主題的講座，邀請來自不同界別的專業人士或學者擔任講者，與大眾分享不同的科學專題和專業知識。科創中心本年共開設了12場講座，當中的講題非常豐富，包括天文地理、核能與輻射、機械人設計、醫學鑑證及健康飲食等，藉此提升同學學習不同的科學知識及提高他們的科普常識。除此之外，科創中心亦與香港中央圖書館合辦兩場的科學專題講座，以更廣泛地推廣科學知識。



▲梁家駒醫生講解有關法醫的工作，同學們都十分投入。
Dr. Carl K.K. Leung introduces the work of forensic doctor, attracting students' attention.



▲林超英先生和同學們的互動問答，以深入淺出的方法講解人與大自然的關係。
Mr. Lam Chun-ying interacts with students and explains the relationships between human beings and the nature in a simple layman's language.



▲馬仲鳴先生在講座上分享他在日本311地震後的經歷。
Mr. Eric Ma shares his experience after the 311 earthquake in Japan.

To fulfill the mission of promoting science and creativity education, our Science Innovation Centre organised a range of science talks this year featuring various topics. Professionals or scholars from a wide spectrum of the community were invited to deliver speeches and share a number of science topics and professional knowledge with participants. With an aim to enhance students' scientific knowledge in different fields and improve their common sense in science, the Science Innovation Centre offered a total of 12 science talks this year with a wide range of topics, including among others, astronomy and geography, nuclear energy and radiation, robotics design, medical forensic and healthy diet. In addition, the Science Innovation Centre also organised two scientific seminars in association with Hong Kong Central Library to further promote scientific knowledge in a broader arena.

中心科學講座 Science Talks at Our Centre

日期 Date	講座題目 Topic	講者 Lecturer
12/03	天地人 Relationship between Environment and Human Beings	林超英先生 (香港中文大學地理及資源管理系客座教授) Mr. Lam Chun-ying, SBS, JP (Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong)
09/04	消失中的白色世界 The Disappearing White World	李樂詩博士 (極地博物館基金有限公司創辦人) Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH (Polar Museum Foundation Limited)
30/04	我要做個太空人 Being an Astronaut	雷健泉先生 (香港航太學會會長) Mr. Peter Lui (Hong Kong Aerospace Society)
21/05	有機食物 Organic Food	黃煥忠教授 (香港浸會大學生物系) Prof. Wong Woon-chung, Jonathan (Department of Biology, Hong Kong Baptist University)
25/06	動物的智慧 The Wisdom of Animals	翁建霖教授 (香港浸會大學生物系) Prof. Yung Kun-lam, Ken (Department of Biology, Hong Kong Baptist University)
22/10	核電知多少 All About Nuclear Power	梁肇栢先生 (大亞灣核電營運管理有限責任公司維修部副經理) Mr. Patrick Leung (Daya Bay Nuclear Power Operations and Management Co., Ltd.)
07/11	營養標籤與飲食健康* Nutrition Labelling	馮慧中女士 (香港食物安全中心科學主任) Ms Jacqueline Fung (Centre for Food Safety)
08/11	颱風知多少* All About Typhoon	李子祥博士 (香港天文台高級科學主任) Dr Lee Tsz-cheung (Hong Kong Observatory)
12/11	我在日本福島的日子* Life in Fukushima, Japan	馬仲鳴先生 (IEEE香港工程師學會專業委員會副主席) Mr Eric Ma (Institute of Electrical and Electronics Engineers)
12/11	黑洞的天文學* The Astronomy of Black Holes	王國堯教授 (香港科技大學物理系) Prof. Michael K. Y. Wong (Department of Physics, HKUST)
19/11	法醫學與鑑證 Forensic Pathology	梁家駒醫生 (香港齒科法醫小組首席顧問) Dr. Carl K.K. Leung (Hong Kong Forensic Odontology Group)
17/12	創新機械人設計 Creative Robot Design	張祺忠博士 (香港大學機械工程系) Dr. K.C. Cheung (Department of Mechanic Engineering, The University of Hong Kong)

*於香港創新科技嘉年華期間舉行 Held during Inno Carnival in Hong Kong

與中央圖書館合辦之專題科學講座系列 Science Talk Series Co-organized with Hong Kong Central Library

日期 Date	講座題目 Topic	講者 Lecturer
20/10	氣候變化與核能 Climate Change and Nuclear Power	梁榮武先生 (香港天文台助理台長) Mr. Leung Wing-mo (Hong Kong Observatory)
25/11	輻射與你知多點 Know more about Radiation	徐國榮教授 (香港中文大學生物醫學學院) Prof. Stephen Kwok Wing Tsui (School of Biomedical Science, The Chinese University of Hong Kong)



清華大學明日領袖國情培訓計劃2011

Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011

地點：北京
Place: Beijing

日期 Date: 15/06-22/06

贊助：香港特區政府教育局、青年事務委員會、公民教育委員會

Sponsorship: Education Bureau, HKSAR Government, Commission on Youth, Committee on the Promotion of Civic Education

在國家教育部港澳台辦和中央駐港聯絡辦教科部的支持下，本會與國民教育服務中心、香港大專學壇於6月15至22日舉辦了「清華大學明日領袖國情培訓計劃2011」，帶領135位預科學生及大專學生前往北京清華大學，接受為期八天的國情培訓計劃。透過頂尖教授的國情講座（包括：經濟、政治、一國兩制、軍事、民族復興、外交及十二五規劃），配合拜訪全國政協及軍隊、參觀著名景點、與中國民主黨派代表座談、在天安門廣場觀看升旗儀式等活動，讓參加者從多角度認識祖國，並以理性和建設性的思維關心祖國發展，增強國民身份的認同感。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology, our Association in collaboration with National Education Services Centre and Hong Kong Tertiary Students' Forum co-organized the Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011 between 15 and 22 June. 135 pre-college students and college and university students travelled to Tsinghua University in Beijing for the eight-day national affairs training program. Participants were given the opportunity to know more about their motherland from different perspectives through a series of lectures on national affairs by top professors covering topics such as economy, politics, one country two systems, military, national rejuvenation, foreign affairs and the 12th Five Year Plan, as well as visit to Chinese People's Political Consultative Conference and People's Liberation Army, famous scenic spots, attending a symposium with representatives from non-communist parties and watching the flag raising ceremony at Tiananmen Square. These activities also enabled participants to keep pace with the development of the motherland with rational and constructive thinking and enhance their national identity.



▲出發前的授旗儀式上，教育局黃麗清副秘書長授旗予團長及副團長，寓意計劃正式展開。
At the pre-departure ceremony, Mrs. Wong Yau Wai-ching, Deputy Secretary of the Education Bureau, grants the team flag to the head and deputy head of the group, marking the official commencement of the program.



▲拜訪中國人民解放軍警衛三師，了解國家的軍事實力。
Participants visit the Guard of the Third Division of People's Liberation Army and learn about the military development of our country.



▲團員獲頒清華大學的畢業證書，成為清華校友。
Participants receive graduate certificates from Tsinghua University and become alumni of Tsinghua.



▲考察圓明園，回顧國家歷史的興衰。
Participants visit Yuanmingyuan Park, recalling the ups and downs of our country.



▲考察萬里長城，感受祖國壯麗河山。
Participants visit the Great Wall and feel the majestic landscape of our motherland.



我的祖國——京港澳學生交流營2011

“My Motherland”- Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011

地點：北京市、內蒙古自治區

Place: Beijing, the Inner Mongolia Autonomous Region

贊助：青年事務委員會、公民教育委員會

Sponsorship: Commission on Youth, Committee on the Promotion of Civic Education

日期 Date: 20/07-27/07



▲ 在出發前的授旗儀式，民政事務局許曉暉副局長授旗予籌委會。
At the pre-departure ceremony, Ms Hui Hin-fai, Florence, JP, Deputy Director of Home Affairs, grants the camp flag to the organizing committee.



▲ 清華大學朱育和教授主講國情講座，與營員們討論「中國模式」。
Prof. Zhu Yube from Tsinghua University discusses with participants the “China Model” during his lecture.

在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部及中央駐澳聯絡辦文教部的支持下，本會與屬會香港新一代之友，聯同北京語言大學及澳門中華學生聯合總會，共同主辦了「我的祖國——京港澳學生交流營2011」。活動帶領300位青年學生(香港120人、北京100人、澳門80人)踏足祖國的首都北京市及內蒙古自治區，並透過一系列的考察、交流及講座等，共同了解祖國的現況，建立對國家的歸屬感和自豪感。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology and the Liaison Office of the Central People's Government in the Macau S.A.R., Department of Humanities Education, our Association and sub-organization Hong Kong New Generation Friends together with Beijing Language and Culture University and General Association of Chinese Students – Macau organized the “My Motherland -Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011”. 300 young students, of whom 120 were from Hong Kong, 100 from Beijing and 80 from Macau, visited the capital city Beijing and the Inner Mongolia Autonomous Region. They also learnt about the current development of the motherland and established a sense of belonging to and pride of the country.



▲ 參觀中國航天城，營員們有幸與海軍少將及劉伯明大校兩名國家航天員見面合照。
During their visit to China Aerospace City, participants have the opportunity to meet with Major General Nie Haisang and Senior Colonel Liu Boming and take photos with them together.



▲ 在大草原觀看摔跤表演，體驗少數民族的傳統生活。
Participants watch the wrestling show at the prairie and experience the traditional life of the minority.

▲ 在長城下，營員們以歌聲祝福祖國的未來發展。
At the foot of the Great Wall, participants sing songs to bless the future development of the motherland.



▲ 拜訪蒙牛乳業總部的乳品研發中心，了解國家級企業的現代化生產模式。
Participants visit the Milk Product Research & Development Centre located at the headquarters of China Mengniu Dairy Company Limited, learning about the modernized production model of the company at state level.



▲ 親身踏足響沙灣沙漠，感受祖國遼闊的大地。
Setting foot on Xiangshawan Desert, participants experience the vastness of the motherland.



通識教育大課堂2011－珠三角考察體驗團

Liberal Studies Classroom 2011 - Pearl River Delta Study Tour

贊助：香港特區政府教育局

Sponsorship: Education Bureau HKSAR Government

第一期 Session I

日期 Date: 07/04-11/04

地點：韶關 Place: Shaoguan

第二期 Session II

日期 Date: 17/05-20/05

地點：廣州、肇慶、佛山 Place: Guangzhou, Zhaoqing, Foshan

第三期 Session III

日期 Date: 17/11-20/11

地點：中山、珠海 Place: Zhongshan, Zhuhai

由本會與國民教育服務中心合辦的「通識教育大課堂2011－珠三角考察體驗團」一共舉辦了3期，帶領來自24間學校、近360名教師及學生踏足珠三角地區的6個城市進行拜訪及考察活動，讓參加者親身了解改革開放的發展成就，以及認識廣東省獨特的歷史文化，提高參加者的國民身份認同，同時讓他們尋找到自己的根。



▲登上列入世界自然遺產的丹霞山，考察獨特的「丹霞地貌」。
Participants climb the world natural heritage Danxia Mountain and visit the unique "Danxia Landform".



▲拜訪珠江啤酒集團的展覽館，認識組啤酒工業的發展過程。
Participants visit the exhibition hall of Zhujiang Brewery Group and learn about the development of the beer industry of our country.



▲踏入韶關市沙溪小學，當上「小老師」。
Participants become "little teachers" at Shaoguan Shaxi Primary School.



▲參加者穿上軍服，整齊列陣，準備接受軍事訓練。
Participants put on military uniforms and neatly lined up for military training.



▲在中山市華帝燃具股份有限公司，參加者手持祥雲火炬，感受北京奧運的輝煌時刻。
At Zhongshan Vatti Gas Appliance Co., Ltd., participants held the lucky cloud torch to experience the glorious moment of Beijing Olympics.



▲抵達珠海市羅三妹山，感受領導人鄧小平「不回頭路」的偉大氣概。
Arriving at Luosannmei Hill in Zhuhai, participants experience the great merit of "not turning back" of Leader Deng Xiaoping.

Our Association and National Education Services Centre co-organized three sessions of Liberal Studies Classroom 2011- Pearl River Delta Study Tour, bringing nearly 360 teachers and students from 24 schools to visit six cities in the Pearl River Delta region. This activity enabled participants to experience the development achievement of the reform and opening up and learn about the unique history and culture of Guangdong province, thereby enhancing their national identity and finding their roots.

全港教師國情研討會

National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

贊助：香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust



▲ 姚子逸先生與大家回顧辛亥革命的歷史。
Mr. Yiu Tsz-yat recalls the history of China's 1911 Revolution with participants.



▲ 黃玉山教授的講話讓台下觀眾聽得津津有味。
Prof. Wong Yuk-shan's lecture attracts participants' attention.



▲ 楊少榮先生分享國情教育課堂的設計技巧。
Mr. Yeung Siu-wing shares his opinion on the class design of national education.

為了更有效地推展國情教育，並為通識教育科的現代中國單元提供更多教育素材，本會於今年舉辦了6次「全港教師國情研討會」，每次均以最熱門的議題為主題，務求讓全港中、小學及幼稚園的校長和教師取得最新和準確的國情資訊，從中增進國情知識，豐富教學內容，並向學生推而廣之。

In order to more effectively promote national education and provide more education resources for teaching Contemporary China in the liberal studies curriculum, our Association organized six "National Education Seminars for Teachers in Hong Kong" this year. Each seminar featured the most popular topics so as to enable presidents and teachers from primary and secondary schools in Hong Kong to obtain the latest and the most accurate information on national affairs and improve knowledge on national affairs, enrich teaching content and promote the same to their students.

研討會一：辛亥革命100周年

Seminar I: Centenary of China's 1911 Revolution

日期 Date: 15/01

主講嘉賓：姚子逸先生（香港研究協會研究主任）

Lecturer: Mr. Yiu Tsz-yat (Research Officer, Hong Kong Research Association)

研討會二：中國外交政策與策略

Seminar II: China's Foreign Policies and Strategies

日期 Date: 25/06

主講嘉賓：吳偉民先生（香港研究協會研究主任）

Lecturer: Mr. Ng Wai-man (Research Officer, Hong Kong Research Association)

研討會三：中國高等教育的發展：機遇與挑戰

Seminar III: The Development of China's Higher Education: Opportunities and Challenges

日期 Date: 16/07

主講嘉賓：黃玉山教授（香港科技大學副校長）

Lecturer: Prof. Wong Yuk-shan, BBS, JP (Vice-President, The Hong Kong University of Science and Technology)

研討會四：撰寫國情教案之要訣

Seminar IV: Key to Writing Lesson Plans on National Education

日期 Date: 20/08

主講嘉賓：楊少榮先生（香港浸會大學教育學系高級講師）

Lecturer: Mr. Yeung Siu-wing (Senior Lecturer of Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University)

研討會五：中國經濟發展的機遇與挑戰

Seminar V: Opportunities and Challenges in the Development of China's Economy

日期 Date: 26/11

主講嘉賓：劉佩瓊教授（全國人民代表大會代表）

Lecturer: Prof. Lau Pui-king (Hong Kong Delegate of National People's Congress)

研討會六：中國政制架構及其運作

Seminar VI: China's Political Structure and its Operation

日期 Date: 17/12

主講嘉賓：葉和東教授（廣東省社會科學院研究員）

Lecturer: Prof. Ye Hedong (Researcher of Guangdong Academy of Social Sciences)



▲ 劉佩瓊教授回顧國家在經濟方面所取得的成果。
Prof. Lau Pui-king recalls the results that our country achieved in economy.



▲ 葉和東教授深入地分析中國的政制架構，並解釋當中的運作。
Prof. Ye Hedong gives an in-depth analysis on the political structure of China and explains its operation.



▲ 吳偉民先生深入地講解中國當前的外交政策及現時面對的國際形勢。
Mr. Ng Wai-man explains China's current foreign policy and the international situation.



香港青年教師珠三角考察團

Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers

地點：河源、惠州

Place: Heyuan, Huizhou

贊助：華人永遠墳場管理委員會

Sponsorship: The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries

日期 Date: 22/04-25/04



▲ 探訪南園古村民，了解村民生活近況。
Participants visit villagers in Nanyuan Historic Village and know their living situations.

在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部、青年事務委員會及公民教育委員會的大力支持下，本會於復活節假期舉辦了「香港青年教師珠三角考察團」，組織80位青年教師及準教師到廣東省的河源和惠州考察，透過參觀、拜訪及考察等活動，讓他們認識祖國的歷史、發展現況和人民的生活概況，藉此加強青年教師對國情知識的裝備，提升他們對國家情況的了解和民族歸屬感，為國民教育和通識教育做好充份的準備，從而長遠並有效地為香港培育愛國愛港的下一代。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology, the Commission on Youth and the Committee on the Promotion of Civic Education, our Association organized the "Pearl River Delta Study Tour for Hong Kong Young Teachers" during this Easter Day holiday. 80 young teachers and prospective teachers visited Heyuan and Huizhou in Guangdong province and learnt about the history, current development and people's living through a range of activities and visits. This activity enhance young teachers' understanding on national education and our country's actual situation as well as elevate their sense of belonging, thereby enabling them to master the methods and skills on how to cultivate the national identity of their students and thus in the long run cultivating a generation that loves Hong Kong and the motherland in an effective manner.



▲ 於南園古村牌匾下合影。
A group photo in Nanyuan Historic Village.



▲ 河源源西中學的教師與團員交流教學心得。
Teachers from Heyuan Yuanxi Middle School exchange ideas on teaching with our participants.



▲ 於農夫山泉生產基地，了解當地水源與桶裝水的生產過程。
At the production base of Nongfu Spring, participants learn about the local water sources and the production process of bottled water.



▲ 來到新豐江大壩及水電站，了解祖國大型基建如何造福人民。
Participants visit the Xin Fengjiang Dam to know how the large-scale infrastructure of the motherland benefits her people.



香港教師山東考察團

Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers

贊助：香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金

日期 Date: 07/08-13/08

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of China with Hong Kong Charitable Trust



▲參觀青島著名企業-青島啤酒廠，了解其發展歷史。
Participants visit the well-known company in Qingdao- Tsingtao Brewery and learn about its development history.



▲老師們走訪了曲阜師範大學，並聆聽了該校康承彬教授主講的國情講座。
Teachers visit Qufu Normal University and attend the lecture on national education offered by Prof. Shan Chengbin.

在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部及香港特區政府教育局的支持下，本會和屬會香港通識教育協會舉辦了「香港教師山東考察團」，帶領77位校長及教師走訪了山東省的青島、泰安及曲阜三地。教師們拜訪青島的重點中學和小學，參觀當地奧林匹克帆船中心、海軍博物館等地方，並登上了五嶽之首的泰山以及到曲阜感悟儒家始祖—孔子的歷史、文化與思想。他們均表示對祖國的面貌有了更深更廣的認識，並會將團中的所見所聞融入課堂中，以引領學生去了解和關懷自己的國家。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, the Liaison Office of the Central People's Government in the HK-SAR, Department of Education and Technology and Education Bureau of HKSAR Government, our Association and sub-organization Hong Kong Liberal Studies Organization organized "Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers". 77 presidents and teachers travelled to Qingdao, Taian and Qufu of Shandong province. Teachers visited among others key primary and secondary schools in Qingdao, the local Olympic Sailing Center and Naval Museum, and climbed up to the top of Mt. Tai, the first of one of the "Five Sacred Mountains" and went to Qufu to experience the history, culture and thinking of Confucius -founder of Confucianism. Participants said they had a deeper and broader understanding of the motherland through this activity and would apply what they saw into their classroom teaching so as to enable their students to know more and care more about our country.



▲至聖林是孔子及其家族的墓園，教師們走進林內緬懷這位千古哲人。
Zhusenglin is the cemetery of Confucius and the Kong clan. Teachers visit the cemetery to remember this great philosopher.



▲青島二中的校長帶領幾位特級教師與考察團一行人進行了教學上交流。
Principal of Qingdao No.2 Middle School with several master teachers exchanges ideas on teaching with participants of the study tour.



▲奧林匹克帆船中心內展示了青島籌辦國際賽事的歷程。
The Olympic Sailing Center exhibits the history of the preparation of international events in Qingdao.



▲登上泰山，感受祖國萬里河山的壯麗。
Participants climbed up to the top of Mt. Tai, experiencing the spectacular rivers and mountains in our motherland.

台灣創意大師——陳龍安教授講座：

創意思維

2011年11月11日

在通識教學中的運用

合辦機構：香港新一代文化協會 香港新一代清華課程校友會 香港科學創意學會

公開講座——創意思維在通識教學中的運用

Public Lecture-Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期 Date: 11/11



▲參與教師專心聆聽陳教授的講解。
Participants listen attentively to the lecture by Prof. Chen.

為讓教育工作者得到更好的裝備，香港通識教育協會聯同本會、香港新一代清華課程校友會及香港科學創意學會於11月11日舉辦了公開講座——「創意思維在通識教學中的運用」，邀請來自台灣的著名創意大師——陳龍安教授來港主持專題講座，分享以創意思維教授通識教育的心得，讓教師對通識教學有更深入的认识和解读，更懂得如何進一步啟發學生的思考和分析力。



▲參加教師均表示講座的内容豐富，獲益良多。
Participants say the lecture is rich in content and they benefit from it a lot.



▲陳教授以生動的演講示範如何運用創意思維教學。
Prof. Chen demonstrates how to apply creativity in teaching through vivid speech.

In order to further equip teachers with appropriate teaching methodology, Hong Kong Liberal Studies Organization, together with our Association, Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation and Hong Kong Science and Creative Society organized a public lecture – “Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies” on 11 November. Prof. Chen Lung-an, the well-known master of creativity from Taiwan, was invited to Hong Kong to offer the lecture and share his opinion on application of creative thinking in teaching of liberal studies. This lecture enabled teachers to have a deeper understanding on teaching of liberal studies and know more about how to further inspire student's thinking and analytical skills.



▲香港通識教育協會會長蘇祉祺博士與主席劉世蕃副校長向陳教授致送紀念品。
Dr. Thomas So Chi-ki, MH, Director of HK Liberal Studies Organization, and Mr. Lau Sai-chong, Chairman, present souvenirs to Prof. Chen.



清華大學（香港教師）國情培訓計劃（第三期）

Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session III)

贊助：香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of China with Hong Kong Charities Trust

清華大學通識教育（現代中國）培訓課程

Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)

贊助：香港賽馬會慈善信託基金

Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

地點：北京

Place: Beijing

日期 Date: 26/12/2011-01/01/2012

在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部及特區政府教育局的支持下，本會與香港通識教育協會合辦了為期七天的「清華大學（香港教師）國情培訓計劃（第三期）」和「清華大學通識教育（現代中國）培訓課程」，帶領165位中小學及幼稚園校長和老師前往北京，透過清華大學資深學者的親身授課，加深對祖國經濟、政治、教育、外交、民族復興及一國兩制等多方面的了解。此外，教師們還拜訪了全國人大常委會和解放軍裝甲六師，與中國民主黨派座談，參觀抗日戰爭紀念館、盧溝橋等歷史遺跡著名景點，以擴闊視野，增強對祖國的歸屬感，從而在校內更有效地教授國情知識，培養學生的國民身份認同感。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology and Education Bureau of HKSAR Government, our Association and Hong Kong Liberal Studies Organization co-organized the seven-day "Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session III)" and "Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)". 165 presidents and teachers from primary and secondary schools and kindergartens travelled to Beijing and learnt more about different aspects of the motherland, such as among others, economy, politics, education, foreign affairs, national rejuvenation and one country two systems, through lectures offered by experienced scholars in Tsinghua University. Teachers also paid a visit to the Standing Committee of the National People's Congress and Armor Force Division 6 of the People's Liberation Army, held talks with non-Communist parties and visited a number of historic spots such as the Memorial Museum of Chinese People's Anti-Japanese War and Lugou Bridge. Such activities expanded participants' horizon and enhanced their sense of belonging, thus enabling them to teach national knowledge in a more effective manner and cultivate their students' national identity.



▲ 團長蘇祉祺博士致送紀念品予喬曉陽副秘書長，感謝全國人大常委會的高規格接待。
Dr. Thomas So Chi-ki, MEd, head of the study group, presents souvenirs to Mr. Qiao Xiao-yang, Vice Secretary-general for the high-level reception of the Standing Committee of the National People's Congress.



▲ 在元旦日於天安門廣場觀看升旗儀式。
Participants watch the flag raising ceremony at Tiananmen Square on 1 January.



▲ 於中國人民抗日戰爭紀念館默哀悼念抗日英雄。
Participants pay tribute to the anti-Japanese heroes at the Memorial Museum of Chinese People's Anti-Japanese War.



▲ 拜訪解放軍裝甲六師，認識軍隊的現代化。
Participants pay a visit to the Armor Force Division 6 of the People's Liberation Army, learning about the modernization of army.



▲ 結束了，團員們獲得清華大學的結業證書。
Upon the completion of the training session, participants are granted the certificate by Tsinghua University.



香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃

Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths

贊助：香港特區政府政制及內地事務局

日期 Date: 5/2011-1/2012

Sponsorship: Constitutional and Mainland Affairs Bureau, HKSAR Government

地點：廣州、香港、台灣

Place: Guangzhou, Hong Kong, Taiwan



▲計劃啟動禮請來政制及內地事務局黃靜文副局長擔任主禮嘉賓。
Ms. Adeline Wong Ching-man, JP, Under Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, is invited to the Launching Ceremony of the programme as officiating guest.



▲前政制及內地事務局副秘書長陳偉基太平紳士為參加者主講「一國兩制與基本法」研討會。
Mr. Chan Wai-kee, Howard, JP, previous Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, offers a seminar on "One Country Two System and the Basic Law".

本會與屬會香港新代之友、香港大專學壇及香港新動力首度舉辦「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」。計劃旨在透過一系列的實地考察、專題講座及實踐活動，帶領參加者認識中國內地、台灣和香港三地的政治制度，培養對社會事務的關心，並以積極、持平、有建設性的態度和持之以恆的方式參與其中，為兩岸三地的繁榮進步作出貢獻。是項計劃由五部份組成，分別為「計劃啟動禮」、「系列一：中山大學兩岸三地政治制度研習課程」、「系列二：香港政治制度研習及體驗系列工作坊」、「系列三：香港青年台灣考察團」以及「計劃成果分享會」。

Our Association and sub-organizations Hong Kong New Generation Friends, Hong Kong Tertiary Student Forum and Hong Kong New Pulse organized for the first time the "Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths". The programme aimed to enable participants to learn about the political systems in mainland China, Taiwan and Hong Kong through a wide array of activities such as field trips, lectures and practices, thereby cultivating participants' interest in social affairs and enabling them to participate in the same with a proactive, fair, constructive and consistent attitude and contributing their efforts for the prosperity and progress of mainland China, Hong Kong and Taiwan. This programme comprised five parts, namely "Programme Launching Ceremony", "Part I: Sun Yat-sen University Study Programme for Political Systems in mainland China, Hong Kong and Taiwan", "Part II: Workshops for Study and Experience of the Political System of Hong Kong", "Part III: Taiwan Study Tour for Hong Kong Youth" and "Programme Achievement Sharing Session".



▲拜訪廣州市人民代表大會，認識內地人民代表大會制度。
Participants pay a visit to the Guangzhou City People's Congress Standing Committee to learn about the system of People's Congress in mainland China.



▲參加台灣政黨的大型競選造勢晚會，感受當地總統選舉的熾熱氣氛。
Participants attend the large election campaign events in Taiwan, experiencing the atmosphere of presidential election.



▲模擬立法會辯論邀請得立法會政制事務委員會主席譚耀宗太平紳士擔任嘉賓主持。
Mr. Tam Yiu-chung, GBS, JP, Chairman of the Panel on Constitutional Affairs of the LegCo, is invited to the mock LegCo debate as officiating guest.



新一代辛卯年新春團拜

Spring Festival Gathering for the Year of Rabbit

日期 Date:20/02



▲財神爺向各位友好大派利是。
The God of Wealth gives red packet to friends.

本會於2月20日舉辦了「新一代辛卯年新春團拜」，讓新一代的友好、會員共賀新歲。本會的董事、顧問、多位社會知名人士及百多位會員出席了是次聚會，場面非常熱鬧。場內眾人互相拜年、祝賀，我們亦向在場各位大派禮物，人人有份永不落空。當日各個屬會的幹事亦預備了別出心裁的表演，把全場的氣氛推向高峰。大家聚首一堂，共渡了歡樂的時光。

Our Association held a "Spring Festival Gathering for the Year of Rabbit" on 20 February with friends and members of the New Generation celebrating the Chinese Lunar New Year together. Directors, advisors, celebrities in the community and more than a hundred members attended this gathering. Participants greeted each other and wished everyone a happy and prosperous new year, and we also gave presents to everyone present. The climax of the gathering came when members of each sub-organization performed their ingenious shows. People gathered together and enjoyed a happy moment.



▲嘉賓為我們抽得出獎幸運兒。
Guests of honour pick the lucky winner of our lucky draw.



▲幹事們別出心裁的表演，令全場笑聲不絕。
The ingenious shows attract audience's attention and make them laugh throughout the performance.



▲新一代的董事逐一向大家拜年。
Directors of New Generation wish everyone a happy new year.



▲多位社會知名人士親臨現場，與新一代同人共賀新禧。
The event is attended by many celebrities, celebrating the Lunar New Year together with members of the New Generation.



▲香港新動力的理事們以鼓聲把全場氣氛推向高峰。
The climax comes with members of HK New Pulse playing drums.



新一代伴你行—放榜冇冇怕

Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release

日期 Date: 29/06



▲講座環節主要講解聯招以外的升學途徑。
Lecture on Non-JUPAS channels for higher education.



▲放榜在即，同學們出席打氣大會舒緩沉重的壓力。
With the date of HKALE results release drawing near, students attend a cheering session to relax and ease pressure.

活動由本會與屬會香港新代之友、香港大專學壇及香港科學英才會合辦，在高考放榜前夕為高考同學減輕壓力，並向他們提供選科的意見。

在打氣會上，大會為同學安排了專題講座，提供大學聯招的資訊和深入探討聯招以外的升學途徑。其後，又安排了來自不同院校與學系的大專生出席分享會，讓高考生有機會與大專生交流，以了解放榜後的選科策略和注意事項，更可讓他們進一步了解自已有意入讀的學系，預早做足準備。



▲高考生紛紛向在場大專生請教選科資訊。
HKALE students ask questions to college and university students on the information of major selection.

This activity was co-organised by our Association and Hong Kong New Generation Friends, Hong Kong Tertiary Students Forum and Hong Kong Science Talent Society with an aim to reduce students' pressure before the release of HKALE results and provide them with suggestions on major selection.

During the cheering session, students were offered designated lectures on the information of JUPAS and discussions on non-JUPAS channels for higher education. College and university students from different majors also communicated with participants and shared their experience. Through such series of activities, students knew more about the strategy on major selection and important notices, as well as the detailed information on the departments that they would like to apply for so as to make necessary preparation in advance.



▲大專生與台下的考生分享自己當年面對放榜的經驗。
College and university students share their experience with HKALE students.



▲大會以歌聲鼓勵考生積極面對未來的挑戰！
Participants sing songs to encourage students to proactively face future challenges.

「新一代屬會交職典禮2011」暨「陳仲尼 BBS太平紳士與新一代屬會領袖真情對話」

“Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011” & “A Conversation with Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP

日期 Date:24/09



▲ 新一代屬會交職禮上人才濟濟！
Talents at the sub-organizations inauguration ceremony.



▲ 第六屆香港科學英才會幹事接受由陳仲尼先生頒發的嘉許證書。
Members of the 6th Committee of HK Science and Creativity Society are granted the recognition certificate by Mr. Rock Chen Chung-nin.



▲ 中華全國青年聯合會副主席陳仲尼太平紳士分享他對「青年領袖和香港未來」這主題的看法。
Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP, Vice Chairman of All-China Youth Federation, shares his opinion of “Young Leaders and the Future of Hong Kong”.



▲ 香港大專學壇第十六屆幹事把會旗授予第十七屆幹事，延續凝聚大專生關愛社會和國家的宗旨。
Members of the 16th Committee of HK Tertiary Student Forum grant the committee flag to members of the 17th Committee in the hope that they will continue to fulfill the mission of caring about society and country.



▲ 第十七屆香港新之友主席把火炬交給第十八屆主席，象徵薪火相傳。
Chairman of the 17th committee of HK New Generation Friends passes the match to the chairman of the 18th committee in the hope that new committee members will carry on the ever-lasting spirit of its organization.

新一代屬會幹事營

Training Camp for the Committee of New Generation Sub-organizations

香港新之友 HK New Generation Friends: 03/09-04/09
香港大專學壇 HK Tertiary Student Forum: 10/09-11/09



▲ 總幹事蘇社祺博士於學壇幹事營前勉勵一眾新幹事。
Dr. Thomas So Chi-ki, MH, Director of New Generation, addresses the committee members-to-be before the commencement of the camp.



▲ 學壇新舊幹事於出發前合照留念。
A group photo of previous and current committee members of HK Tertiary Student Forum.



▲ 活動前之友幹事互相打氣。
Prior to the commencement of the camp, committee members of HK New Generation Friends encourage each other.



▲ 之友幹事共同努力完成營中的訓練活動，建立團隊精神。
Committee members of HK New Generation Friends cooperate with each other to complete training activities, building strong team spirit.



▲ 學壇幹事互相分享活動的得著和感受。
Committee members of HK Tertiary Student Forum shares what they have learnt and their feelings during the camp.

香港新一代之友 HK New Generation Friends

之友歷屆莊聚—之友十七載·傳薪火·心心相繫
Gathering of Previous Committee Members



▲十七之友幹事為歷屆莊員帶來勁歌熱舞！
Members of the 17th Committee perform singing and dancing to previous committee members.

新一代伴你行—放榜冇冇怕
Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release



▲在打氣會中，之友主席為參加者講解放榜當日的流程安排，減輕高考生的焦慮。
During the cheering session, Chairman of HK New Generation Friends introduces the procedures and arrangements on the day for results release in a bid to reduce HKALE students' worries.

「我的祖國」—京港澳學生交流營2011
"My Motherland"-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2011



▲之友幹事竭力籌備「我的祖國」活動，帶領青年人更了解自己的祖國。
Committee members prepare for the "My Motherland" programme, bringing young people closer to our motherland.

香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃
Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths



▲計劃中的模擬立法會辯論，讓參加者一嚐立法會議員的滋味。
The mock LegCo Debate of the programme enables participants to experience the feeling as a LegCo Member.

之友訓練營
Training Camp for HK New Generation Friends



▲歷屆之友幹事為準十八之友幹事籌備了訓練營，以加強他們的團隊精神。
Previous committee members arrange training camps for members of the 18th Committee to enhance their team spirit.

聖誕派對
Christmas Party



▲歷屆之友幹事共聚一堂，一同慶祝聖誕節。
Previous committee members get together to celebrate the Christmas Day.

香港大專學壇 HK Tertiary Student Forum

清華大學明日領袖國情培訓計劃2011
Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2011



▲第16屆學壇幹事於國家大劇院前合照。
A group photo of members of the 16th committee at National Centre for the Performing Arts.

香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃
Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths



▲學壇幹事於立法會大樓合照。
A group photo of committee members at the Legislative Council building.

新一代伴你行—放榜冇冇怕
Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release



▲學壇幹事積極為中七學生打氣，分享選科心得。
Committee members encourage F.7 students and share their experience in major selection.

華麗畢業賽
Glamorous Graduation Contest



▲參加者大擺華麗Pose，挑戰國情問題。
Participants present their unique and glorious poses and challenge problems on national education.

學壇歷屆莊聚
Gathering of Previous Committee Members



▲第16屆學壇幹事舉辦歷屆莊聚，以歡會友。
Members of the 16th Committee organized gatherings for previous members and sing songs to their friends.



▲第17屆學壇幹事舉辦歷屆莊聚，凝聚歷屆幹事。
Members of the 17th Committee organized gatherings for previous members.

香港新動力 HK New Pulse

香港青年兩岸三地政治制度研習計劃2011

Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths 2011



▶ 引導青年參加者關心兩岸三地的社會公共事務，為中、港、台三地的繁榮進步作出貢獻。
During the programme, participants learn about the social public affairs in mainland China, Hong Kong and Taiwan, contributing to the prosperity and progress of the three places.



▶ 帶領參加者到中山大學完成政治人才培訓班，為兩岸三地的政治制度比較奠定基礎。
Participants travelled to Sun Yat-sen University to attend a training session of political talents, laying a foundation for the comparison of the political systems in mainland China, Hong Kong and Taiwan.

博·弈·論 — 論新媒體

PhiloVoices – Talk about New Media



▶ 讓參加者就現今新媒體對政府、社會和個人私隱問題的影響發表意見，互相交流。
Participants express their opinions and exchange ideas with each other on the impact of current new media on the government, society and privacy issues.

屬會交職典禮2011

Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011



▶ 一眾動力理事與全港青年聯合會副主席陳仲尼太平紳士合照留念。
A group photo of committee members of HK New Pulse with Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP, Vice Chairman of All-China Youth Federation.

香港科學創意學會

HK Science and Creativity Society

科技創新嘉年華2011

Inno Carnival 2011



▶ 科創會理事們與「同一太陽下」計劃到來的嘉賓合照。
A group photo of committee members of HK Science and Creativity Society during the "One Sun for All" programme.



▶ 理事於創新科技嘉年華中擔任講座講者作創意分享。
Committee members act as lecturers at InnoCarnival to share their opinions on creativity.

第62屆英特爾國際科學與工程大獎賽

The 62nd Intel International Science and Engineering Fair



▶ 黃耀年老師於美國到來的教師們分享創意教育經驗。
Mr. Wong Shek-nin shares his experience in creative teaching to teachers from around the world in the USA.

科學創意工作坊

Workshops for Science and Creativity



▶ 理事李國香老師向同工們分享「如何於課堂內設計科學創意活動」。
Committee member Mr. Lee Kwok-beung introduces "How to Design Classroom Science and Creativity Activities" to other members.

屬會交職典禮2011

Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011



▶ 理事們出席一年一度的交職典禮。
Committee members attend the annual inauguration ceremony.

香港科學英才會 HK Science Talent Society

香港青少年科技創新大賽10-11
Hong Kong Youth Science and Technology
Invention Competition 10-11



▲英才會理事為香港青少年科技創新大賽10-11頒獎典禮擔任司儀。
Committee members of HK Science Talent Society preside over the Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 10-11.

中學科學創意資優營2011
Training Camps for Gifted Students 2011
(Secondary Section)



▲英才會理事在科學創意資優營期間籌辦了多項活動。
Committee members of HK Science Talent Society organize a wide array of activities during the Development and Support Programme for the Exceptionally Gifted Students.

屬會交職典禮2011
Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011



◀第七屆香港科學英才會理事會正式成立。
The 7th Committee of the HK Science Talent Society officially commences operation.

第6屆良師啟導計劃迎新營
Orientation Camp for the 6th Mentorship Scheme for the Scientifically and Technologically Gifted Students



◀英才會主席與顧問出席良師啟導計劃迎新營，並就學員的研究計劃給予意見。
Chairman of the HK Science Talent Society shares his opinions on research plans of participants at the orientation camp.

香港新一代清華課程校友會

Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation

國情達人Super
National Affairs Gurus



▲校友會與香港大學聯合舉辦的國情達人Super和華麗畢業賽，讓清華的參加者重溫國情培訓班的知識。
The National Affairs Gurus and Glamorous Graduation Contest jointly organized by the alumni association and HK Tertiary Forum provide a platform for participants to review the knowledge learnt during the training class.

華麗畢業賽
Glamorous Graduation Contest



新一代屬會交職典禮2011
Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011



▲校友會第一、二屆理事會的交接儀式。
Inauguration Ceremony of the 1st and 2nd Committee of the Alumni Association.

「創意思維在通識教學中的運用」公開講座
Public Lecture: "Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies"



▲校友會與香港通識教育協會合辦的創意講座，陳耀安教授為我們開啟了創意之門。
Prof. Chan Lung-ang is invited to deliver a speech at the lecture on creativity jointly organized by the alumni association and HK Liberal Studies Organization, paving the way for participants' pursuit of creativity in the future.



東龍島之旅
Tung Lung Island Tour



▲校友會12月下旬的東龍島之旅，教人難忘。
The Tung Lung Island Tour organized by the alumni association in late December is really a memorable moment for all participants.

香港通識教育協會

HK Liberal Studies Organization

清華大學通識教育（現代中國）培訓課程
Training Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)



▲教師們到中國人民解放軍裝甲六師的軍營考察，感受軍人保家衛國的精神。
Participants visited the cantonment of the 6th Armored Division of the People's Liberation Army to feel their patriotism towards our motherland.

香港教師山東考察團
Shandong Study Tour for Hong Kong Teachers



▲考察團拜訪孔子山東家鄉的曲阜師範大學，領悟聖人的哲思。
Participants visit Qufu Normal University in Shandong, the hometown of Confucius, and experience his philosophy.

「創意思維在通識教學中的運用」公開講座
Public Lecture: "Application of Creative Thinking in Teaching of Liberal Studies"



▲陳龍安教授生動的講座技巧和豐富的内容吸引了所有出席者專注的目光。
The vivid skill in lecturing and rich content by Prof. Chen Lung-an attract participants attention.

屬會交職典禮2011
Sub-organizations Inauguration Ceremony 2011



▲香港通識教育協會理事與主禮嘉賓陳仲尼先生合照。
A group photo of committee members of HK Liberal Studies Organisation with officiating guest Mr. Rock Chen Chung Nin.

香港準教師協會

The Hong Kong Prospective Teachers Association

香港準教師協會於2011年由一準教師及青年教師組成，目的是為香港的準教師及青年教師提供更具針對性的師資培訓，促進他們的專業發展。準教師協會作為準教師及青年教師互相支援的平台，讓他們交流經驗，薪火相傳，共同為香港未來的教育發展而努力。本會希望藉著協會的活動，提高準教師及青年教師的專業質素，致力培育香港未來的人才。

Comprising a group of prospective teachers and young teachers, The Hong Kong Prospective Teachers Association established in 2011 with an aim to provide more targeted training for prospective teachers and young teachers in Hong Kong and thus improve their professional development. As a platform for supporting each other between prospective teachers and young teachers, the Association enabled members to communicate their experience with each other, pass down the ever-lasting spirit of education and contribute to the future development of education in Hong Kong. Our Association hoped the activities carried out by the committee would improve the professional quality of prospective teachers and young teachers so as to better cultivate future talents for Hong Kong.



▲理事們計劃下年度活動。
Committee members make plans for activities of the next year.



▲理事們閒時不忘聚會聯誼一番。
Committee members attend gatherings during free time.



▲香港準教師協會理事由陳仲尼太平紳士手上接過委任證書。
Committee Members of Hong Kong Prospective Teachers Association are granted appointment certificate by Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP.



▲理事會主席(左)祝賀委員正式投身教師行列。
Chairman of the committee (left) congratulates members on their becoming of front-line teachers.



▲理事間互相支持，向著同一目標奮進。
Members support and cooperate with each other, striving for the common goal.



▲ 廣州市人大常委会的代表到訪本會。
Representatives from the Standing Committee of Guangzhou City's People's Congress visit our Association.



▲ 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部李魯副部長到訪本會。
Mr. Li Lu, deputy director of Science and Technology Department, Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, visits our Association.



▲ 國家教育部港澳台辦公室趙靈山常務副主任到訪本會。
Mr. Zhao Lingshan, deputy executive director of the Ministry of Education of People's Republic of China Department of Education and Technology, visits our Association.



▲ 本會科創中心總監應邀帶同兩位同學到台北出席「第3屆亞太區未來科學家會議」。
Director of our Science Innovation Centre is invited to the 3rd APEC Future Scientist Conference in Taipei with two students.



▲ 本會科創中心總監應邀帶同五位同學到泰國出席「第4屆亞太青年科學節」。
Director of our Science Innovation Centre is invited to the 4th APEC Youth Science Festival in Thailand with five students.



▲ 一批來自上海的國營商業機構人員到訪本會科創中心。
Representatives from state-owned enterprises in Shanghai visit our Science Innovation Centre.



▲ 本會科創中心總監應邀到澳門大學附屬中學與教師分享科研教育心得。
Director of our Science Innovation Centre is invited to the Affiliated School of the University of Macau to share his opinions on scientific research education with teachers.



▲ 本會總幹事蘇祺祺博士與到訪的東南大學校領導合照。
A group photo of Dr. Thomas So Chi-ki, Executive Director of our Association, with leaders from Southeast University.

財政報告 Financial Report



呂敬文會計師事務所

Room 1903-6, 19/F., Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central, Hong Kong

香港德輔道中272-284號興業商業中心19樓1903-6室
Tel : 2858 4567 Fax : 2858 0799
E-mail : kmloco@netvigator.com

K. M. LUI & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

**HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL
ASSOCIATION LIMITED**
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

We have audited the financial statements of Hong Kong New Generation Cultural Association Limited set out on pages 4 to 12, which comprise the balance sheet as at 31st December 2011, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Standing Committee Members' responsibility for the financial statements

The Standing Committee Members are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Standing Committee Members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31st December 2011 of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

K. M. Lui & Co.

K.M. Lui & Co.
Certified Public Accountants
Hong Kong
11th May 2012

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED

(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

	Note	2011	2010
		HK\$	HK\$
INCOME			
Donations		6,735,954	7,309,249
Grant from Home Affairs Bureau		619,454	62,416
Donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust		587,713	432,911
Bank interest income		160	112
		<u>7,943,281</u>	<u>7,804,688</u>
LESS: EXPENDITURES			
Administrative Expenditures			
Audit fee		12,500	12,500
Building management fee		32,406	30,864
Cleaning expenses		5,720	6,240
Depreciation		44,320	13,141
Deficit from HKNGCA Science Innovation Centre	7	36,598	264,280
Insurance		5,744	5,476
Magazines and newspaper		4,248	7,902
Mandatory provident fund contributions		60,021	51,400
Printing and stationery		26,165	70,337
Programme expenses		5,859,433	6,282,670
Rates		8,212	7,050
Repair and maintenance		17,227	10,303
Salaries		966,590	937,340
Social gathering and messing		42,357	53,055
Sundry expenses		39,148	44,349
Telephone and utility expenses		49,422	46,152
Travelling expenses		22,136	23,825
		<u>7,232,247</u>	<u>7,866,884</u>
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR		<u>711,034</u>	<u>(62,196)</u>
OTHER COMPREHENSIVE INCOME		-	-
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		<u>711,034</u>	<u>(62,196)</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

財政報告

Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2011

	Note	2011	2010
		HK\$	HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	2(b)&6	61,908	76,917
CURRENT ASSETS			
Utility deposit		6,600	6,600
Other receivable		570,706	559,416
Cash and bank balances		1,051,987	491,844
		<u>1,629,293</u>	<u>1,057,860</u>
CURRENT LIABILITIES			
Other payable and accrual		380,340	534,950
NET CURRENT ASSETS		<u>1,248,953</u>	<u>522,910</u>
		<u>1,310,861</u>	<u>599,827</u>
Represented by:-			
ACCUMULATED FUNDS			
Balance at 1st January		599,827	662,023
Surplus/(Deficit) for the year		711,034	(62,196)
		<u>1,310,861</u>	<u>599,827</u>
Balance at 31st December		<u>1,310,861</u>	<u>599,827</u>

The financial statements set out on pages 4 to 12 were approved and authorised for issue by the Standing Committee on 11th May 2012.


Chairman


Vice-chairman


Hon. Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Total equity at 1st January 2011	599,827	662,023
Surplus/(Deficit) for the year	711,034	(62,196)
Total equity at 31st December 2011	<u>1,310,861</u>	<u>599,827</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

財政報告

Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

1. GENERAL INFORMATION

The Association was incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance as a company limited by guarantee and not having a share capital. Its registered office is located at 13/F., Professional Building, 19-23 Tung Lo Wan Road, Hong Kong.

During the year, the principal activities of the Association are established to develop and promote cultural activities, carry out charitable and educational activities for young people and students, and promote young people participating in community affairs.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

a) Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.

The preparation of financial statements in conformity with Hong Kong Financial Reporting Standards requires the use of certain key assumptions and estimates. It also requires the Standing Committee Members to exercise its judgements in the process of applying the accounting policies. The areas involving critical judgements and areas where assumptions and estimates are significant to these financial statements, are disclosed in note 3 to the financial statements.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

b) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment are stated at cost or valuation less accumulated depreciation. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the assets to working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the assets have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the statement of comprehensive income in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future economic benefits expected to be obtained from the use of the assets, the expenditure is capitalised as an additional cost of that asset. When assets are sold or retired, their cost or valuation and accumulated depreciation are removed from the accounts and any gain or loss resulting from their disposal is included in the statement of comprehensive income.

Depreciation is provided to charge the cost of other depreciable assets to operations over their estimated useful lives on a straight line basis at the following annual rates:-

Furniture and office equipment	20%
Leasehold improvement	20%
	- 8 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

	2011 HK\$	2010 HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus/(deficit) for the year	711,034	(62,196)
Adjustments for:		
Depreciation	44,320	270,117
Interest income	(160)	(112)
Operating surplus before working capital changes	755,194	207,809
(Increase)/Decrease in other receivable	(11,290)	295,429
Decrease in other payable and accrual	(154,610)	(798,656)
Cash generated from/(used in) operations	589,294	(295,418)
Interest received	160	112
Net cash inflow/(outflow) from operating activities	589,454	(295,306)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment	(29,311)	-
Net cash outflow from investing activities	(29,311)	-
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	560,143	(295,306)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR	491,844	787,150
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR	1,051,987	491,844

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

財政報告

Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

- c) Revenue recognition
Revenue is recognised when it is probable that the economics benefits will flow to the company and when the revenue can be measured reliably, on the following basis:-
- government grant related to income are recognised as income over the periods necessary to match with the related costs;
 - income from donations are recognised when the right to receive such income has been established; and
 - bank interest income is recognised on a time proportion basis or as and when credited by bank if not material.

- d) Cash and cash equivalents
Cash and cash equivalents comprise cash on hand, demand deposit from bank, short term and highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

- e) Financial instruments
Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets or financial liabilities are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition.

The Association's financial assets are classified as other receivable and cash and bank balances. At each balance sheet date subsequent to initial recognition, they are carried at amortised cost using the effective interest method, less identified impairment charges.

Financial liabilities include other payable and accrual. All financial liabilities are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

- f) Impairment of financial assets
The Association recognises charges for impaired receivables promptly where there is objective evidence that impairment of a receivable has occurred. Impairment allowances are assessed individually for significant receivables.

If, in a subsequent period, the amount of an impairment charge decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment charge is reversed by reducing the receivable impairment allowance account. The amount of any reversal is recognised in the statements of comprehensive income.

- g) Derecognition of financial assets and financial liabilities
Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets have expired. Financial liabilities are derecognised when they are extinguished, i.e., when the obligation is discharged, cancelled or expires.

- h) Employee benefits
Salaries are accrued and recognised as an expense in the year in which the services are rendered by employees of the Association. Contributions to mandatory provident fund as required under Hong Kong Mandatory Provident Fund Scheme Ordinance are recognised as an expense in profit and loss as incurred.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

- i) Impairment of non-financial assets
Internal and external sources of information are reviewed at each balance sheet date to identify indications that assets may be impaired or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. The recoverable amount of an asset is the greater of its fair value less costs to sell and value in use. An impairment loss is recognised in the profit and loss whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.

An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount and which results in an increase in the recoverable amount. A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to the statement of comprehensive income in the year in which the reversals are recognised.

3. CRITICAL JUDGEMENT AND KEY ESTIMATES

Critical judgements in applying accounting policies
In the process of applying the accounting policies, the Standing Committee Members have made the following judgements that have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements.

Key sources of estimation uncertainty

The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are discussed below.

Property, plant and equipment and depreciation
The Association determines the estimated useful lives, residual values and related depreciation charges for the Association's property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives and residual values of property, plant and equipment of similar nature and functions. The Association will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to those previously estimated, or it will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

4. TURNOVER

The turnover represents government grant, donations and bank interest income received during the year.

5. TAXATION

The Association has been granted exemption from Hong Kong profits tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

財政報告

Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2011

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Furniture and office equipment	Leasehold improvement	Total
	HK\$	HK\$	HK\$
At Cost			
At 1/1/2011	350,363	1,167,702	1,518,065
Additions	29,311	-	29,311
At 31/12/2011	379,674	1,167,702	1,547,376
Accumulated Depreciation			
At 1/1/2011	345,062	1,096,086	1,441,148
Charge for the year	8,512	35,808	44,320
At 31/12/2011	353,574	1,131,894	1,485,468
Net Book Value			
At 31/12/2011	26,100	35,808	61,908
At 31/12/2010	5,301	71,616	76,917

7. DEFICIT FROM HKNGCA SCIENCE INNOVATION CENTRE

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Income		
Bank interest income	12	22
Grant from Education Bureau	1,363,073	1,133,481
	1,363,085	1,133,503
Less: Expenditures		
Depreciation	-	256,976
Insurance	16,827	4,401
Mandatory provident fund contributions	25,739	23,909
Postage	766	105
Programme expenses	829,942	608,722
Repair and maintenance	-	3,430
Salaries	516,787	472,294
Sundry expenses	9,622	27,946
	1,399,683	1,397,783
Deficit for the year	(36,598)	(264,280)

- 11 -

8. STANDING COMMITTEE MEMBERS' REMUNERATION

Remuneration of the Standing Committee Members disclosed pursuant to Section 161 of the Companies Ordinance is as follows:-

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Fees	-	-
Other emoluments	-	-

9. LIMITED BY GUARANTEE

The Association is limited by guarantee and not having a share capital.

10. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

a) Credit risk

The Association's credit risk is primarily attributable to other receivable. The Association has policies in place and exposures to these credit risks are monitored on an ongoing basis.

b) Liquidity risk

The Association monitors regularly its current and expected liquidity requirements to ensure that it has adequate financial resources in meeting its liquidity requirements in the short and longer term.

11. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to conform with current year's presentation.

- 12 -
- END -

鳴謝

Acknowledgement

各界人士 Social Personage

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

方永平教授	Prof. Fong Wing-ping	梁家駒醫生	Dr. Carl K.K. Leung
王 珪女士	Ms. Wang Jun	梁淑盈女士	Ms. Leung Shuk-ying
王國彝教授	Prof. Michael K.Y. Wong	梁榮武先生	Mr. Leung Wing Mo
王新立先生	Mr. Wang Xin-li	梁肇栢先生	Mr. Patrick Leung
王榮珍女士, JP	Ms. Janet W C Wong, JP	梁耀彰博士	Dr. Dennis Y.C. Leung
丘栢瀚先生	Mr. Paul Yau	莫紹祥先生	Mr. Mok Siu-cheung
伍自禎先生	Mr. Leslie Ng	莫鳳儀女士, MH, JP	Ms. Mok Fung-yee, Emily, MH, JP
江紹佳教授	Prof. Kong Siu -kai	許曉暉女士, JP	Ms. Hui Hiu-fai, Florence, JP
何存德先生	Mr. Ho Chuen-tak	郭泰倫博士	Dr. Terrence Kwok
何曉暉女士	Ms. He Yehui	陳玉成博士	Dr. Chan Yuk-shing, Gilbert
余永耀博士	Dr. Yu Wing-yiu, Michael	陳仲尼先生, BBS, JP	Mr. Rock Chen Chung-nin, BBS, JP
吳容輝先生	Mr. Ng Yung-fai	陳沛田先生	Mr. Chan Pui-tin
吳偉民先生	Mr. Ng Wai-man	陳柏年先生	Mr. Felix Chan
呂夢茹女士	Ms. Lui Mong-yu, Grace	陳炯林教授	Prof. Chan Kwing-lam
李子政先生	Mr. Li Chi-ching	陳偉基先生, JP	Mr. Chan Wai-kee, Howard, JP
李子祥博士	Dr. Lee Tsz-cheung	陳榮達博士	Dr. W.T. Chan
李佩詩女士	Ms. Charmaine Lee	陳龍安教授	Prof. Chen Lung-an
李偉才博士	Dr. Eddy Lee Wai-choi	陸 勤教授	Prof. Lu Qin
李國香先生	Mr. Lee Kwok-heung	喬曉陽先生	Mr. Qiao Xiao-yang
李細明先生	Mr. Lee Sai-ming	彭翹怡先生	Mr. Huey Pang
李莉芬女士	Ms. Fanny Lee	馮慧中女士	Ms. Jacqueline Fung
李煥明女士	Ms. Wendy Lee	黃小玲博士	Dr. Wong Siu-ling, Alice
李碧儀女士	Ms. Lee Pik-yee	黃玉山教授	Prof. Wong Yuk-shan
李樂詩博士, MH	Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH	黃何詠詩女士	Mrs. Susanne Wong
李穎思女士	Ms. Wanze Li	黃宏顯先生	Mr. Eddy Wong
李顯龍先生	Mr. Li Hin-lung	黃邱慧清女士	Mrs. Wong Yau Wai-ching
林超英先生, SBS, JP	Mr. Lam Chiu-ying, SBS, JP	黃健康教授	Prof. Wong Kin-hong
侯經權先生	Mr. Hau King-kuen	黃健興先生	Mr. Wong Kin-hing
姚子逸先生	Mr. Yiu Tsz-yat	黃紹祥先生	Mr. Wong Siu-cheung
洪龍荃先生	Mr. Hung Lung-chuen	黃楚雨先生	Mr. Wesley Wong
范徐麗泰大紫荊勳賢GBS, JP	Mrs. Rita Fan, GBM, GBS, JP	黃煥忠教授	Prof. Wong Woon-chung, Jonathan
韋 政先生	Mr. Wai Ching	黃靜文女士, JP	Ms. Wong Ching-man, Adeline, JP
唐偉章教授, JP	Prof. Timothy W. Tong, JP	黃錫年先生	Mr. Wong Sik-nin
容啟寧教授	Prof. Edward K.N. Yung	楊子儀博士	Dr. Yeung Tze-yee
徐國榮教授	Prof. Kwok Wing Tsui	楊少榮先生	Mr. Yeung Siu-wing
翁建霖教授	Prof. Yung, Ken Kin-lam	葉和東教授	Prof. Ye Hedong
馬仲鳴先生	Mr. Eric Ma	雷健泉先生	Mr. Lui Kin-chuen
張 磊博士	Dr. Zhang Lei	趙炳權博士	Dr Chiu Ping-kuen, Peter
張五岳教授	Prof. Chang Wu-ueh	劉佩瓊教授	Prof. Lau Pui-king
張仕中教授	Prof. A.S.C. Cheung	劉應機博士	Dr. Y.K. Lau
張仲鈞先生	Mr. Zhang Zhong-jun	潘慶輝先生	Mr. Poon Hing-fai
張桂宗博士	Dr. Cheung Kwai-chung	鄧 飛先生	Mr. Tang Fei
張景豐先生	Mr. Cheung King-fung	鄧永雄先生	Mr. Tang Wing-hung
張祺忠博士	Dr. K.C. Cheung	鄧東明先生	Mr. Tony Tang
張漢揚博士	Dr. H.Y. Cheung	鄭利明博士	Dr. Cheng Lee-ming
張肇堅博士	Dr. S.G. Cheung	蕭 源先生	Mr. Siu Yuen
戚芷筠女士	Ms. Christine Chie	謝子祺先生	Mr. Tse Tsz-ki
梁 添先生	Mr. Leung Tim	譚麗儀女士	Ms. Alison Tam
梁玉玲女士	Ms. Leung Yuk-ling, Candy	譚耀宗先生, GBS, JP	Mr. Tam Yiu-chung, GBS, JP
梁志芬女士	Ms. Leung Chi-fan		

董事鳴謝 Acknowledgment of Directors

林曉茹女士於2012年3月1日辭任本會董事會主席職務，將繼續留任董事。本會謹此衷心感謝林女士於任內對協會的領導，期望林女士今後繼續為協會發展提供更多寶貴意見。

另外，麥燕薇女士亦於同日辭去本會董事職務。麥女士擔任本會董事多年，積極為協會的會務發展出謀獻策。本會謹此衷心感謝麥女士多年來對協會的貢獻，祝願麥女士未來一切順利。

Ms. Lam Hiu-yu resigned as the Chairman of the Board of Directors (the "Board") of our Association with effect from 3 March 2012 and will continue to serve on the Board as a member. We would like to express our sincere gratitude to Ms. Lam for her leadership in our Association during her tenure of office and wish Ms. Lam would continue to propose more valuable suggestions in respect of the development of our Association.

In addition, Ms. Mak Yin-mei resigned as a member of the Board of our Association on the same day. Ms. Mak served as a member of the Board of our Association for many years and proactively proposed her opinions and suggestions in respect of the development of our Association. We would like to express our sincere gratitude to Ms. Mak for her years of contribution to our Association.

香港政府部門/機構 Government Departments/Organizations of HK

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

Wacom香港有限公司	T-films Limited
九龍塘學校(中學部)	Wacom Hong Kong Limited
公民教育委員會	Kowloon Tong School (Secondary Section)
安利(香港)有限公司	Committee on the Promotion of Civic Education
李錦記國際控股有限公司	Amway Hong Kong
京港學術交流中心	Lee Kum Kee International Holdings Limited
兒童的科學	Beijing-Hong Kong Academic Exchange Centre
卓越策劃有限公司	Children Science
周凱旋基金會	Achievers' Track Company Limited
青年事務委員會	H.S. Chau Foundation
香島教育基金	Commission on Youth
香港大學專業進修學院	Heung To Educational Fund
香港中央圖書館	HKU School of Professional and Continuing Education
香港中華總商會	Hong Kong Central Library
香港太空館	The Chinese General Chamber of Commerce
香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金	Hong Kong Space Museum
香港知專設計學院	Association For Celebration Of Reunification of China with Hong Kong Charitable Trust
香港科幻會	Hong Kong Design Institute
香港科學園	Hong Kong Science Fiction Club
香港科學館	Hong Kong Science Park
香港特別行政區立法會秘書處	Hong Kong Science Museum
香港特區政府政制及內地事務局	Legislative Council Secretariat of HKSAR
香港特區政府康樂及文化事務署	Constitutional and Mainland Affairs Bureau, HKSAR Government
香港特區政府教育局	Leisure and Cultural Services Department, HKSAR Government
香港特區政府創新科技署	Education Bureau, HKSAR Government
香港理工大學	Innovation and Technology Commission, HKSAR Government
香港發明協會	Hong Kong Polytechnic University
香港數碼港管理有限公司	Hong Kong Invention Association
香港賽馬會慈善信託基金	Hong Kong Cyberport Management Company
商務印書館(香港)有限公司	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
國民教育服務中心	The Commercial Press(HK) Limited
基區電腦資源有限公司	National Education Services Centre
將軍澳香島中學	Gateway Computer Resources Limited
淘大商場	Heung To Secondary School (Tseung Kwan O)
創意香港	Amoy Plaza
華人永遠墳場管理委員會	CreateHK
萊依迪國際光電有限公司	The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries
貴州和記出版社	LED International Electronic Company Limited Hong Kong
雅集出版社有限公司	Kwai Yue Woo Kee Loong Publisher
雲峰科技(香港)有限公司	Aristo Education Press Limited
奧海城	Summit Technology(HK) Limited
新力工作坊有限公司	Olympian City
新世界發展有限公司	Workshop Dynamics Limited
萬寬電腦藝術設計有限公司	New World Development Company Limited
歐特克遠東有限公司	Menfond Electronic Art & Computer Design Company Limited
聯強國際(香港)有限公司	Autodesk Far East Limited
	Arredamenti Company Limited
	Synnex Technology International(HK) Limited

香港以外機構 Organizations outside HK

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

山東省教育廳	Shandong Province Education Department
中山大學政治與公共事務管理學院	School of Government, Sun Yat-sen University
中山華帝燃具股份有限公司	Zhongshan Vatti Gas Appliance Stock Co., Ltd.
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部	Department of Education and Technology, Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR
中國人民政治協商會議	Chinese People's Political Consultative Conference
中國人民解放軍裝甲坦克六師	The 6th Armored Division of the People's Liberation Army
中國人民解放軍警衛三師	The Third Guard Division of the People's Liberation Army
中國科學技術協會	China Association for Science and Technology
中國蒙牛乳業有限公司	China Mengniu Dairy Company Limited
中華人民共和國教育部港澳辦	Hong Kong, Macau and Taiwanese Affairs Office, Ministry of Education of the Peoples' Republic of China
中華教育文化經濟促進會	The Chinese Education, Culture and Economy Promotion Association
內蒙古大學	Inner Mongolia University
北京航天指揮控制中心	Beijing Aerospace Control Center
北京語言大學	Beijing Language and Culture University
台北市立建國高級中學	Taipei Municipal Jianguo High School
台北市政府教育局	Department of Education of Taipei City Government
全國人民代表大會常務委員會	The Standing Committee of the National People's Congress
曲阜師範大學國際交流處	Office of International Affairs, Qufu Normal University
沙溪中心小學	Shaxi Central Primary School
河源市污水處理廠	Heyuan Sewage Treatment Plant
河源源西中學	Yuanxi College, Heyuan
青島大學國際交流合作處外事服務中心	International Affairs Centre, Department of International Exchange Cooperation, Qingdao University
青島市教育局	Qingdao Education Department
青島市第二中學	Qingdao No.2 Middle School
美國科學服務社	Society for Science & the Public (U.S.)
海峽交流基金會	Straits Exchange Foundation
海爾集團	Haier Group
珠海市國家高新技術產業開發區	Zhuhai National Hi-tech Industrial Development Zone
國立台北大學	National Taipei University
國立台灣科學教育館	National Taiwan Science Education Center
清華大學對外學術文化交流中心	Centre for Overseas Academic and Cultural Exchanges, Tsinghua University
華南師範大學	South China Normal University
新加坡德明政府中學	Dumman High School (Singapore)
新北市立明德高級中學	New Taipei City Mingder High School
農夫山泉股份有限公司	Nongfu Spring Co., Ltd.
暨南大學珠海分校	Jinan University (Zhuhai Campus)
肇慶國防教育訓練基地	Zhaoqing National Defence Education and Training Base
韶關市第一中學	Shaoguan No.1 Middle School
韶關學院	Shaoguan University
廣州市人民代表大會	People's Congress of Guangzhou
廣州珠江啤酒集團有限公司	Guangzhou Zhujiang Brewery Co., Ltd.
廣東省教育廳	Department of Education of Guangdong Province
廣東省港澳同胞接待辦公室	Reception Office for Hong Kong and Macau Compatriots of Guangdong Province
廣東省韶關集團有限公司	Shaoguan Foundry and Forging Group
廣東德慶潤達電氣股份有限公司	Elec-Tech International Co., Ltd.
廣東聯益馬嘜米業(曲江)有限公司	Guangdong Lianyi Maba Rice Co., Ltd.
廣東霸王花食品有限公司	Guang Dong Ba Wang Hua Food Co., Ltd.



安利 為您生活添色彩

本著「為您生活添色彩」的企業理念，安利期望透過優質的產品與服務、公益慈善及環境保育等活動，回饋社會，為每個人生活增添色彩。

早於2003年，安利成立「愛心手牽手」關愛兒童行動的計劃。截至2011年，計劃為全球各地有需要的兒童共籌得1.66億美元，為超過950萬名兒童的生命燃點希望。

秉承安利的關愛精神，安利(香港)近年推行了「香港大學生安利內地支援教學計劃」、「安利陽光兒童」成長計劃、「安利快樂天使」計劃、「萬家燈火齊減碳」、「Amway 18 區校園有機小農夫」、「安利關懷社區行動」及「安利暑期實習生計劃」等項目，回饋本地社群。



*With the Compliments
of*



雅集出版社有限公司
ARISTO EDUCATIONAL PRESS LTD.

致意

香港北角七姊妹道204號駱氏工業大廈十四樓

14/F., LOK'S INDUSTRIAL BUILDING,
204 TSAT TSZ MUI ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

TEL: 2811 2908 FAX: 2565 6626

<http://www.aristo.com.hk>

香港新一代文化協會會歌

作曲：Ramond Richard 填詞：梁健邦

根深於香江 使你眼界更廣博
接種了過去未來 備受器用
懷著熱熾心 銳意開拓未來
憑著愛共盼望真心真意創新一天
香港新一章 寫到靠向了祖國
志向要世界富強 藉著教育
明辨又勇敢 立志發掘人才
培育領袖向上 理念和誠懇 從不變

* 壯志騰雲 教青年奮發圖強
協會要續延 共挽手齊共創
傳承薪火不息 千世光
放眼世界 教青年身肩重擔

協會滿情懷 願創新求突破
家在香港 心繫祖國
信念之火將永久綻放*

堅忍的擔當 使你百折永不撓
偶爾碰上了困惑 並未卻步
懷著熱熾心 為理想竭力行
齊立志共努力 作育棟樑建設香港
溫馨的香江 交託你與我手中
試放眼世界 定能實現美夢
宏願未變改 挽手開拓未來
隨著世代進步 努力和恆心 從不變
(repeat *)





地址：香港銅鑼灣道19-23號建康大廈13字樓
電郵：newgen@newgen.org.hk
網址：http://www.newgen.org.hk
電話：2576 4642 傳真：2895 5004



地址：新界西貢對面海區康健路21號
電郵：sic@newgen.org.hk
網址：http://sic.newgen.org.hk
電話：2792 3639 傳真：2792 0286